

**GUIDA ILLUSTRATA
PER LA SICUREZZA NEI CANTIERI EDILI**

Realizzata dal Dipartimento di Sanità Pubblica della Azienda USL di Bologna

Autore:

Ing. Vincenzo Gallo

Hanno collaborato:

Alessandro Landuzzi, Alfonso Montefusco, Daniela Salieri, Daniele Fogacci,
Gianfranco Basunti, Gianfranco Biondi, Mario Botarelli, Milva Carnevali, Piermario
Bertoncello, Antonio Olivieri

Revisione grafica:

Rosa Domina, DSP Azienda USL di Bologna

Un sincero ringraziamento al Dipartimento di Sanità Pubblica dell'Azienda USL di Bologna che ha prodotto il presente manuale ed ha cortesemente concesso di ristamparlo senza vincoli di copyright. Inoltre si ringrazia il dott. Alfredo Simonetti – Direttore del Servizio PRESAL (Azienda USL di Roma A) e il dott. Leonardantonio Leggieri per la fattiva collaborazione.

Un opuscolo può salvare una vita?

Può dirti da cosa difenderti.

Se lavori in edilizia leggimi.

Ti mostrerò i pericoli e come evitarli.

Peunt un pamphlet sauver ta vie?

Il peut indiquer comment faire pour ne pas se blesser.

Si tu travailles dans le secteur de la construction je te prie de me lire.

Je te montrerai les dangers et comment les éviter.

Could a leaflet save your life?

It could tell you what to protect yourself from.

If you work on building sites please read me.

I will show you the dangers and how to avoid them.

O Brosurã despre protecția muncii î-ți poate salva viața?

Aceasta î-ți poate spune cum să te feresti de accidente - le de muncă.

Dacă muncești în sectorul construcțiilor, citește-o!

Aceasta o să-ți arate care sunt pericolele și cum să te feresti de ele.

Nje broshure mund te smpetoje nje jete?

Mund te tmote nga cila gje te mbromesm.

Ne qofte se punoni ne ndertim lexomeni.

Do te smpjegoj rreziqet one si ti kaperzemi ato.

Broszurka może uratować ci życie?

Może powiedzieć ci przed czym cię uchronić.

Jezeli pracujesz w sektorze budowlanym przeczytaj mnie

wskażę ci niebezpieczeństwa i jak je unikać.

هل يمکن لک تي ب أن ينقذ حياتک؟

ک مم آت حمي ن فسک. ي قول ل

إذا كنت ت عمل في قطاع البناء.

سأشرح لك المخاطر وكيف تتجنبها.



CARMELO ARONICA
PREFETTO DI VITERBO

Ho accolto con grande soddisfazione la proposta dell'Amministrazione provinciale di dedicare una guida illustrata alla sicurezza nei cantieri edili nella viva speranza che possa contribuire, insieme a tante altre iniziative già poste in essere o in corso di definizione, all'innalzamento dei livelli di sicurezza nei luoghi di lavoro.

Su questo tema sento il dovere di rivolgere una riflessione, avvalendomi della possibilità che mi è stata offerta attraverso questa guida, ad un argomento fondamentale: non c'è sviluppo sano, corretto ed omogeneo se questo non è animato da una forte tensione morale volta ad incrementare il bisogno per ciascun lavoratore di operare in ambienti più sani e più sicuri.

La scottante attualità del problema ci tocca da vicino, specie dopo gli incidenti mortali avvenuti nello scorso anno.

Una partecipazione autentica al dolore di famiglie travolte da morti assurde deve significare un impegno deciso delle istituzioni ad attivare con fermezza ogni strumento possibile per scongiurare il susseguirsi di tali incidenti.

Recependo il monito lanciato più volte dal Presidente della Repubblica, abbiamo dunque il dovere di dare nuovo slancio alla costruttiva partecipazione di tutte le componenti istituzionali e sociali interessate, ad un processo virtuoso di crescita culturale nel campo della sicurezza delle lavoratrici e dei lavoratori.

Posso assicurare che, insieme agli Enti Locali ed agli altri soggetti coinvolti, continueremo a dedicare una seria riflessione sulle intese sinora sperimentate, per una loro eventuale ricalibratura con riferimento alla formazione ed alla prevenzione, nonché alla vigilanza attraverso un forte e coordinato impulso all'attività ispettiva, anche per contrastare efficacemente ogni forma di lavoro nero.



MARIELLA ZEZZA
ASSESSORE LAVORO E FORMAZIONE
REGIONE LAZIO

La sicurezza sui luoghi di lavoro è uno degli indici più importanti per misurare il livello etico dell'economia e delle imprese.

Tanto è stato fatto negli ultimi anni per sensibilizzare tutti gli attori coinvolti, aziende, lavoratori, parti sociali, istituzioni. Tanto c'è ancora da fare per affermare la cultura della sicurezza, sul posto di lavoro come in ogni altro ambito della vita.

Troppo spesso gli incidenti sul lavoro potrebbero essere previsti ed evitati. Per questo ritengo condivisibile l'iniziativa dell'Assessorato alle Politiche del Lavoro della Provincia di Viterbo che con questa guida fornisce un contributo importante per ampliare la platea dei cittadini informati e consapevoli.

Da parte nostra, come Assessorato al Lavoro e Formazione della Regione Lazio, abbiamo in questi primi mesi messo in campo varie iniziative. Dai bandi per l'emersione del lavoro sommerso al comitato regionale di prevenzione e vigilanza in materia di salute e sicurezza sul lavoro, dall'aumento dei fondi per la formazione alla sicurezza all'inserimento nel piano casa di uno specifico punto per la formazione e la prevenzione del personale edile. Altre importanti misure saranno attivate nei prossimi mesi, tanto che nella legge di bilancio per il 2011 abbiamo previsto un nuovo capitolo espressamente dedicato alla prevenzione, alla formazione sui luoghi di lavoro e al fondo di solidarietà.

Infine, su tutti i bandi e gli avvisi pubblici dell'assessorato è stato inserito l'obbligo di corsi di formazione per la sicurezza e la concessione di punteggi aggiuntivi per i progetti che aumentano la sicurezza delle lavoratrici e dei lavoratori.



MARCELLO MEROI
PRESIDENTE PROVINCIA DI VITERBO

Presento con immenso piacere questa guida illustrata sulla sicurezza sui cantieri edili, nella consapevolezza che possa contribuire a prevenire gli incidenti sui luoghi di lavoro facendo da argine al grave fenomeno delle morti bianche.

Ogni giorno, purtroppo, nei telegiornali e sulla carta stampata ascoltiamo e leggiamo notizie di cronaca nera legate proprio ad incidenti, il più delle volte mortali, avvenuti all'interno dei cantieri. Sembra di ascoltare un "bollettino di guerra" con la differenza che le vittime non stanno combattendo contro qualcuno o per qualcosa, stanno solo svolgendo il proprio lavoro con l'unico obiettivo di guadagnarsi da vivere per mantenere le proprie famiglie. Quante volte dopo l'ennesima tragedia abbiamo sentito ripetere la faticosa frase: "L'incidente poteva essere evitato". Una frase che rende ancora più amaro il dolore delle madri, delle mogli, dei tanti bambini o ragazzi che hanno perso il proprio figlio, il marito, il padre.

E' inammissibile che nel nostro secolo si possa ancora morire cadendo da un'impalcatura, da una gru, da un tetto, colpiti da una scarica elettrica o restando schiacciati sotto blocchi di cemento. Purtroppo le disgrazie possono avvenire anche per un errore umano, per una disattenzione o per cause non legate necessariamente ad una precisa responsabilità altrui. E' nostro dovere sensibilizzare i lavoratori del settore edile e gli imprenditori al rispetto delle norme sulla sicurezza, promuovendo la conoscenza degli strumenti più idonei per prevenire e scongiurare le morti bianche.

Questa guida illustrata, realizzata dall'Assessorato alle Politiche del Lavoro, vuole proprio fornire agli addetti ai lavori quegli accorgimenti utili e necessari ad impedire il ripetersi di incidenti o ad avere salva la vita qualora, per qualsiasi ragione, l'incidente abbia a verificarsi.

Aver contribuito a salvare vite umane é la più grande soddisfazione che un amministratore possa vantare. Grazie a questa iniziativa speriamo con tutto il cuore di "fare centro".



PAOLO BIANCHINI
ASSESSORE POLITICHE DEL LAVORO
PROVINCIA DI VITERBO

Uno dei compiti fondamentali delle istituzioni pubbliche è la tutela dei cittadini nei vari aspetti della loro vita: tra questi la realizzazione privata e professionale della persona. Proprio per questo la responsabilità in ambito di politiche sul lavoro si esprime con l'attenzione alla qualità dell'ambiente di lavoro, dei processi formativi, e delle condizioni che consentono di lavorare in situazioni protette dal rischio di infortunio. La Provincia ha competenze specifiche nell'ambito della formazione professionale sulla sicurezza sul lavoro, rivolta sia alle figure specialistiche che a tutti i lavoratori, per mezzo di corsi mirati o moduli specifici inseriti obbligatoriamente all'interno dei percorsi formativi, ma anche attraverso l'informazione e la formazione dei lavoratori.

L'edilizia risulta essere il settore maggiormente colpito dal fenomeno infortunistico, proprio per questo l'Assessorato alle Politiche del Lavoro della Provincia di Viterbo ha deciso di realizzare una guida illustrata sulla sicurezza dei cantieri edili. L'obiettivo dell'iniziativa è quello di proporre immagini che pur nella loro semplicità contenessero gli elementi più importanti per richiamare l'attenzione sugli aspetti principali della sicurezza e dell'igiene del lavoro nei cantieri edili.

Ogni pagina della guida affianca, nella medesima situazione, il comportamento che mette a rischio la sicurezza e la salute del lavoratore, al comportamento corretto.

Alla base di questo progetto ci sono contenuti intuitivi e di immediata comprensione da parte di tutti gli operatori, più o meno qualificati e vista la presenza di manodopera extracomunitaria, la comprensione del messaggio è comunque facilitata dalla didascalia nelle lingue più diffuse. La Provincia di Viterbo si auspica che questa iniziativa possa inserirsi in un contesto di prevenzione più ampio che non deve vedere coinvolti solo i lavoratori, ma anche i dirigenti e i preposti.

ANDREA BELLI, FABIO TURCO
COMITATO PARITETICO TERRITORIALE ANTINFORTUNISTICO
PROVINCIA DI VITERBO

Il Comitato Paritetico Territoriale Antinfortunistico della Provincia di Viterbo, costituito dalla Sezione Costruttori Edili – Confindustria Viterbo e dalle OO.SS. Provinciali delle Costruzioni di CGIL, CISL, UIL è un organismo paritetico come individuato dal D.Lgs. 81/08. Da oltre vent'anni svolge le sue funzioni nel campo delle attività formative per la sicurezza nei cantieri, l'elaborazione e la diffusione di buone prassi in materia di prevenzione promuovendo azioni utili, fornisce assistenza alle imprese per una corretta e puntuale applicazione degli adempimenti previsti. Si muove nell'alveo di una esperienza contrattuale consolidata di bilateralità, che caratterizza il settore edile, sostenuta con coerenza e lungimiranza da risorse proprie, immediatamente relazionata alle esigenze concrete della realtà produttiva espressa dalle parti sociali, che ne indirizzano le attività da protagoniste. Certamente il quadro normativo e le realtà istituzionali preposte alla applicazione delle norme, con le quali operiamo in un confronto ed una collaborazione positiva e costante, rappresentano una garanzia ed un presidio insostituibile. L'efficacia di una norma è poi direttamente proporzionale alla consapevolezza diffusa della sua utilità. Questo spazio di cerniera tra norma e prassi caratterizza la missione del CTP. Il settore delle costruzioni è per caratteristiche proprie, per dimensionamento ed incidenza nel tessuto produttivo, per criticità del mercato del lavoro, per una continua evoluzione tecnologica, tra i più esposti in materia. Per questo il rafforzamento di una cultura della sicurezza è prioritario in una strategia di intervento, per assicurare effetti benefici di lunga durata e pervasività. LA SICUREZZA AL LAVORO è lo slogan che caratterizza le nostre iniziative e vuol rendere nelle sue possibili letture il senso di un impegno continuo e concreto. Nel contatto quotidiano col settore cogliamo l'evoluzione rapida del mercato del lavoro ed il crescente ingresso di maestranze straniere. La necessità di uno strumento sperimentato come questo opuscolo, pensato e realizzato per una più immediata e facile diffusione anche in questa nuova realtà, è documentata e condivisa appieno. Nel confrontare l'idea di questo opuscolo con l'Assessorato Provinciale al Lavoro il riscontro è stato sollecito ed attento. Un ringraziamento per il sostegno decisivo alla sua realizzazione è doveroso. Come è importante sottolineare la collaborazione più ampia di quanti hanno ruolo in materia. Lavorare insieme moltiplica ed ottimizza i risultati, indica una pratica condivisa e coordinata per conseguire risultati più importanti. E' la strada ed il metodo giusto per nuove utili iniziative, per le quali noi ci saremo sempre.

Premessa a cura del

SERVIZIO DI PREVENZIONE E IGIENE SUI LUOGHI DI LAVORO ASL DI VITERBO

**DOTT. AUGUSTO QUERCIA (DIRETTORE)
DOTT.SSA ANGELITA BRUSTOLIN
ING. GIANCARLO NAPOLI**

Sempre più infortuni sul lavoro coinvolgono cittadini stranieri. Nel Lazio, nel periodo 2008-2009, ne sono stati denunciati all'INAIL 113.511, di cui il 9.7% ha coinvolto lavoratori stranieri. Secondo i dati dell'Osservatorio Epidemiologico del Servizio di Prevenzione Igiene e Sicurezza nei Luoghi di Lavoro dell'AUSL competente nel territorio, nella Tuscia sono stati rilevati negli stessi anni 6.548 accessi ai Centri di Pronto Soccorso provinciali per infortunio sul lavoro, di cui l'8% ha interessato lavoratori stranieri.

Nel biennio 2008-2009 sono accaduti 11 infortuni mortali (di cui 5 nel 2008 e 6 nel 2009) e 27 infortuni gravi (di cui 14 nel 2008 e 13 nel 2009). Di questi hanno coinvolto lavoratori stranieri:

- un infortunio mortale avvenuto nel 2008;
- due infortuni gravi, accaduti uno nel 2008 e l'altro nel 2009.

E' possibile che la dimensione reale del fenomeno sia più consistente rispetto ai dati osservati, considerata la possibile sottostima degli stessi per la quota di addetti "in nero", verosimilmente maggiore per i lavoratori stranieri.

Si muore o ci si ferisce gravemente spesso nel primo anno di una nuova attività lavorativa. La causa principale di infortunio è attribuita all'"errore di procedura".

L'edilizia è il settore dove lavorano più stranieri e dove avvengono gli infortuni più gravi.

**L'opuscolo mostra 70 situazioni di pericolo in edilizia (rosso)
e le relative soluzioni (giallo)**

Tavola 1



No!!
Non!!
No!!
Nu!!
Jo!!
Nie!!
!! لا

Usa acqua corrente
Utiliser de l'eau courante
Use running water
Foloseste apa curenta
Përdor ujë të rrjedhshëm
Użyj wody bieżącej
استعمل مياه جارية

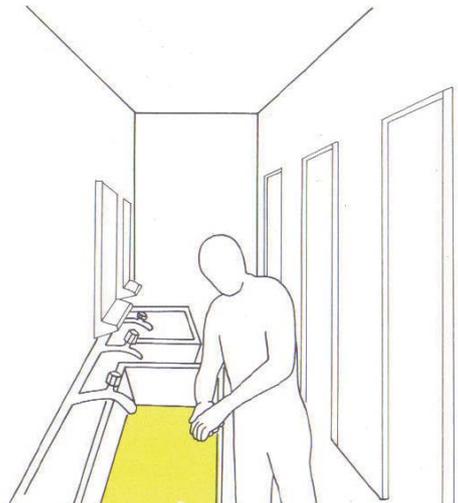


Tavola 2



No!!
Non!!
No!!
Nu!!
Jo!!
Nie!!
!! لا

Mangia in luoghi puliti
Manger dans de lieux propres!!
Eat in a clean place.
Mananca in locuri curate
Ha nê vende tē pastra
Jedz w miejscach czystych
تناول الأكل في أماكن نظيفة

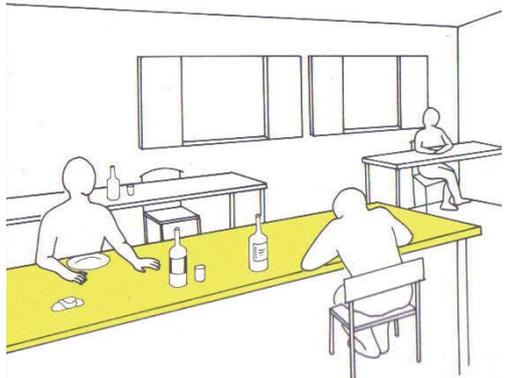
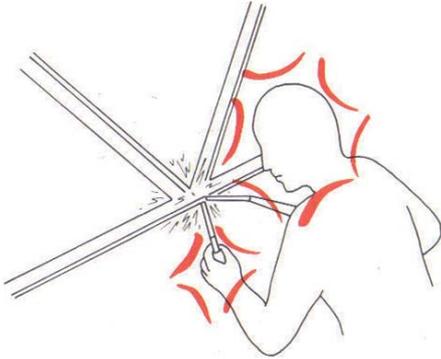


Tavola 3



No!!
Non!!
No!!
Nu!!
Jo!!
Nie!!
!! لا

Proteggi occhi e mani
Protèger les yeux et les mains
Protect eyes and hands
Protejeaza ochii si mainile
Mbro sytë dhe duart
Ochroniaj oczy i ręce
إحم العينين واليدين

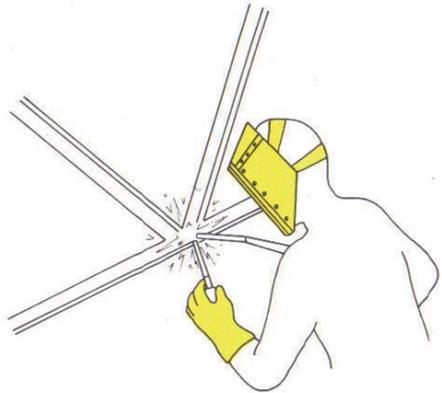
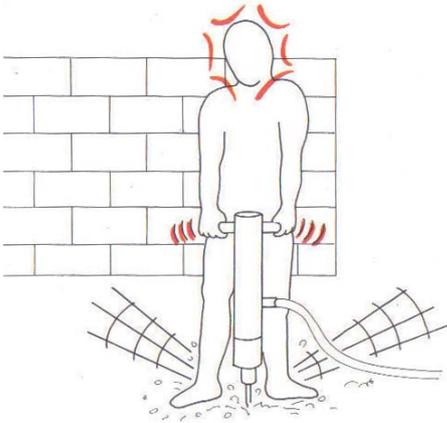


Tavola 4



No!!
Non!!
No!!
Nu!!
Jo!!
Nie!!
!! لا

Proteggi orecchie e mani
Protéger les oreilles et les mains
Protect ears and hands
Protejeaza urechile si mainile
Mburo veshët dhe duart
Ochroniaj uszy i ręce

إحم الأذنين واليدين

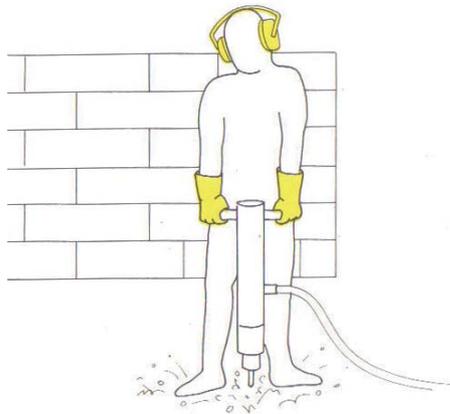
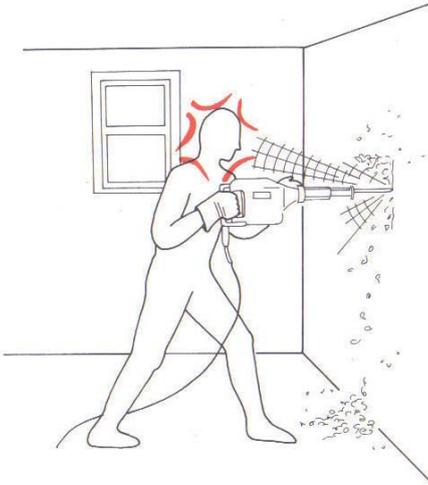


Tavola 5



No!!
Non!!
No!!
Nu!!
Jo!!
Nie!!
!! لا

Proteggi orecchie e occhi
Protèger les oreilles et les yeux
Protect ears and eyes
Protejeaza urechile si mainile
Mbro veshët dhe sytë
Ochroniaj uszy i oczy
إحم الأذنين والعينين

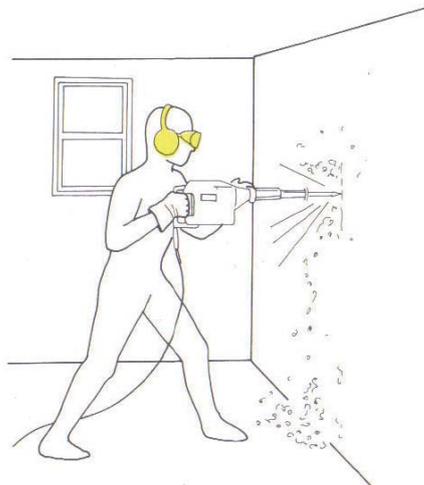
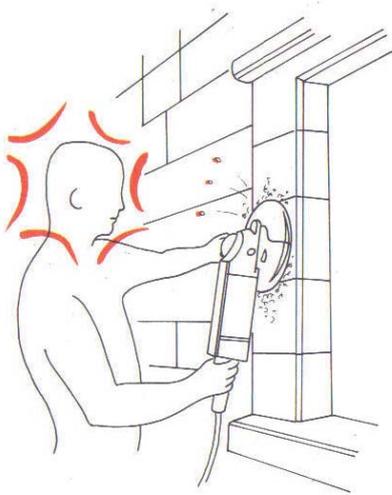


Tavola 6



No!!
Non!!
No!!
Nu!!
Jo!!
Nie!!
!! لا

Proteggi occhi, orecchie, naso e bocca

Protéger les yeux, les oreilles, le nez et la bouche

Protect eyes, ears, nose and mouth

Protejeaza ochii, urechile, nasul si gura

Mbro sytë, veshët, hundën dhe gojën

Ochroniaj oczy, uszy, nos i usta

إحم العينين والأنف والفم

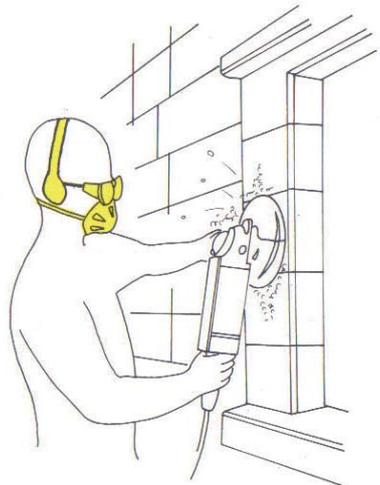
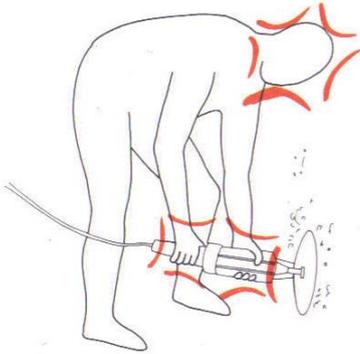


Tavola 7



No!!

Non!!

No!!

Nu!!

Jo!!

Nie!!

!! لا

Proteggi occhi, orecchie, mani, naso e bocca

Protéger les yeux, les oreilles, les mains, le nez et la bouche

Protect eyes, ears, hands, nose and mouth

Protejeaza ochii, mainile, urechile, nasul si gura

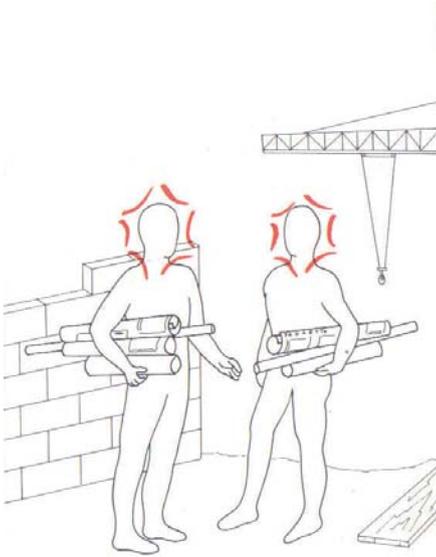
Mbro sytë, veshët, duart, hundën dhe

Ochraniaj oczy, uszy, ręce, nos i usta

إحم العينين والأذنين واليدين والأنف والفم



Tavola 8



No!!
Non!!
No!!
Nu!!
Jo!!
Nie!!
!! ❌

Proteggi la testa
Proteger la tete
Protect head
Protejeaza capul
Mbro kokën
Ochroniaj gzwę
إحم الرأس

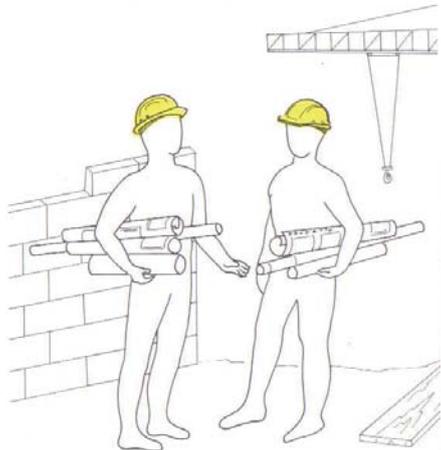
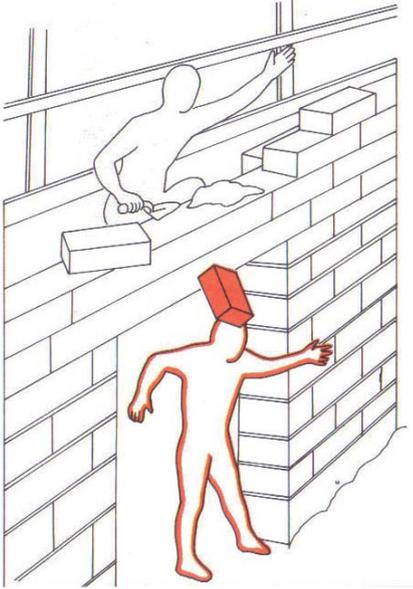


Tavola 9



No!!
Non!!
No!!
Nu!!
Jo!!
Nie!!
!! لا

Proteggi la testa
Proteger la tete
Protect head
Protejeaza capul
Mbro kokën
Ochraniaj gzowę
إحم الرأس

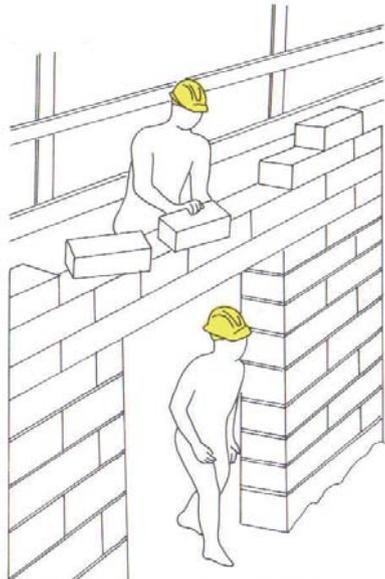
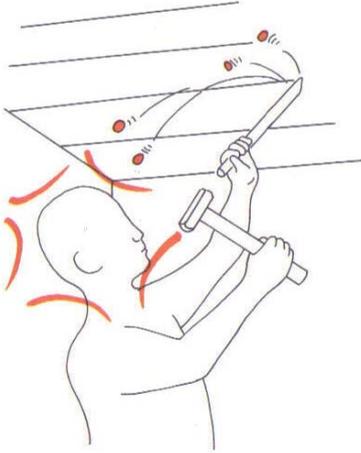


Tavola 10



No!!
Non!!
No!!
Nu!!
Jo!!
Nie!!
!! لا

Proteggi testa e occhi
Proteger la tete e les yeux
Protect head and eyes
Protejeaza capul si ochii
Mbro kokën dhe sytë
Ochraniaj gżowę i oczy
إحم الرأس والعينين

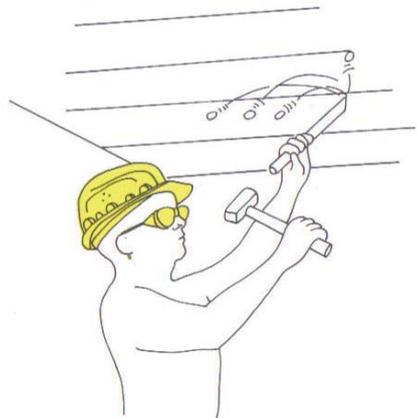
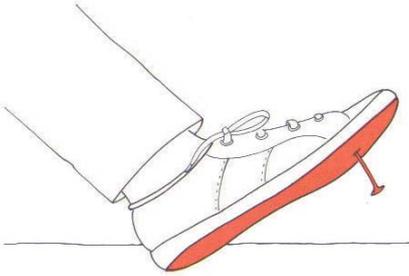


Tavola 11



No!!
Non!!
No!!
Nu!!
Jo!!
Nie!!
!! لا

Proteggi i piedi
Proteger les pieds
Protect feet
Protejeaza-ti picioarele
Mbro këmbët
Ochroniaj stopy
إحم الرجلين

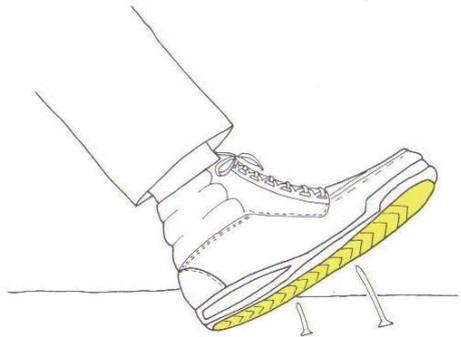
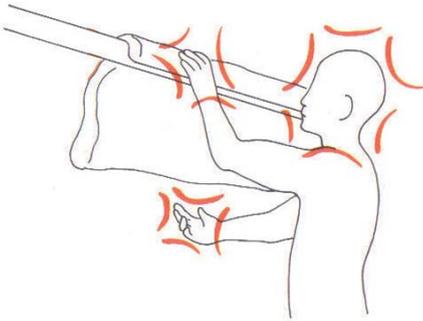


Tavola 12



No!!
Non!!
No!!
Nu!!
Jo!!
Nie!!
!! ❌

Fibre di lana minerale: usa guanti e maschera

Fibres de laine minerale: utiliser des gants et un masque

Mineral wool fibers: use gloves and mask

Materiale din lana minerala: foloseste manusi si masca

Fije leshi mineral: përdor doreza dhe maskë

Wzónko z wezny mineralnej: użyj rekawice i maski

ساف صوفية ومعدنية: إستعمل قفازات وكمامة

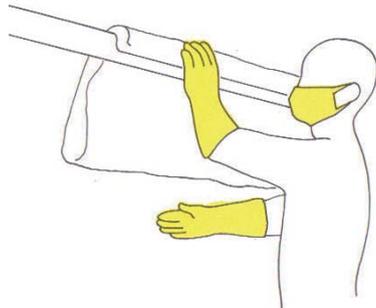
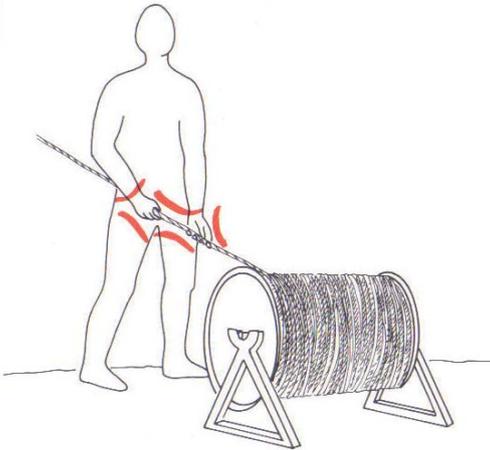


Tavola 13



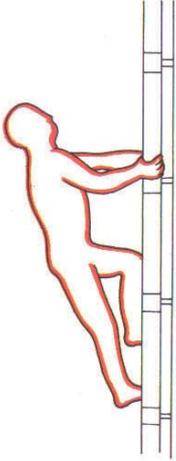
No!!
Non!!
No!!
Nu!!
Jo!!
Nie!!
!! لا

Proteggi le mani
Protéger les mains
Protect hands
Protejeaza-ti mainile
Mbro duart
Ochraniaj ręce

إحم اليدين



Tavola 14



Pericolo: caduta dalla scala

Risque: chute de l'échelle

Danger: falling from ladder

Pericol:cadere de pe scara

Rrezik: Rënie nga shkalla

Niebezpieczeństwo: spadek z drabiny

خطر سقوط عن السلم

Usa la cintura di sicurezza

Utiliser la ceinture de securite

Use safety belt

Foloseste centura de siguranta

Përdor brezin e sigurimit

Użyj pas bezpieczeństwa

إستعمل زنّار الأمان

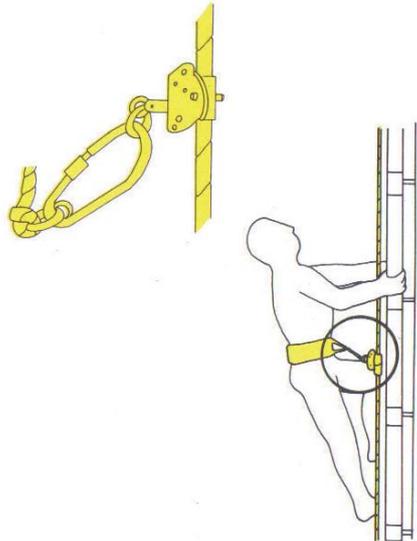
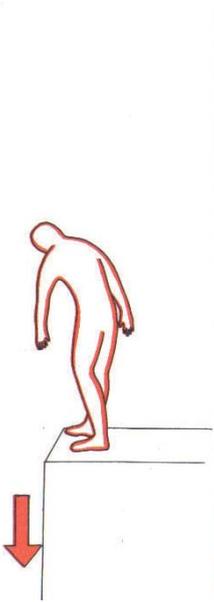


Tavola 15



Pericolo: caduta nel vuoto

Risque: chute dans la vide

Danger: falling

Pericol:cadere in gol

Rrezik: Rënie ne boshllëk

Niebezpieczeństwo: spadek w przepaść

خطر سقوط في الفراغ

Usa la cintura di sicurezza con freno di emergenza

Utiliser la ceinture de securite avec le frein de secour

Use safety belt with emergency brake

Foloseste centura de siguranta cu frana de urgenta

Përdor brezin e sigurimit me fren emergjence

Użyj pas bezpieczeństwa z hamulcem bezpieczeństwa

إستعمل زئار الأمان مع مكبح الطوارئ

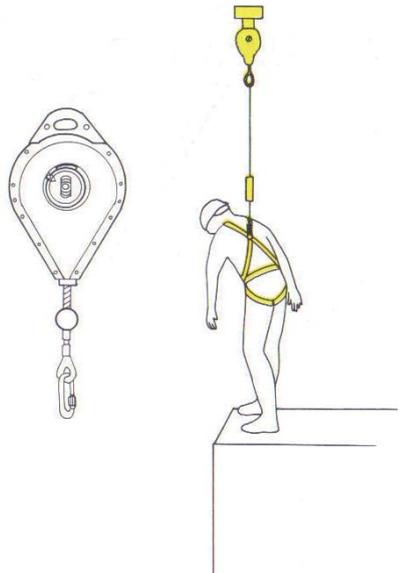
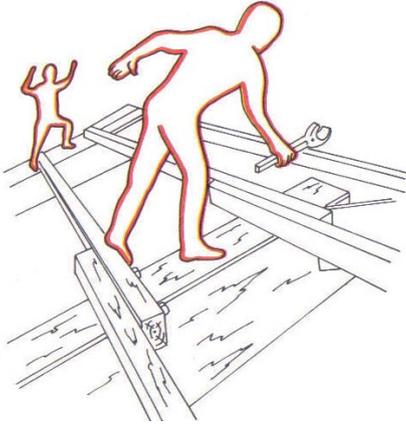


Tavola 16



Pericolo: caduta dai solai
Risque: chute du plancher
Danger: falling from ceiling
Pericol de cadere a pardoselei
Rrezik: Rënie nga soleta
Niebezpieczeństwo: spadek ze stropu

خطر سقوط عن التكنة

Usa la cintura di sicurezza collegata alla fune
Utiliser la ceinture de securite reliee au cable
Use safety belt hooked to cable
Folositi centura de siguranta legata de funie
Përdor brezin e sigurimit të lidhur në kavo
Użyj pas bezpieczeństwa podłączony do liny

إستعمل زئار الأمان موصولاً بالقضيب الفولاذي

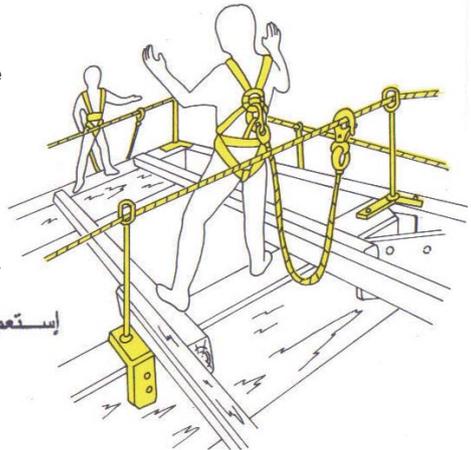
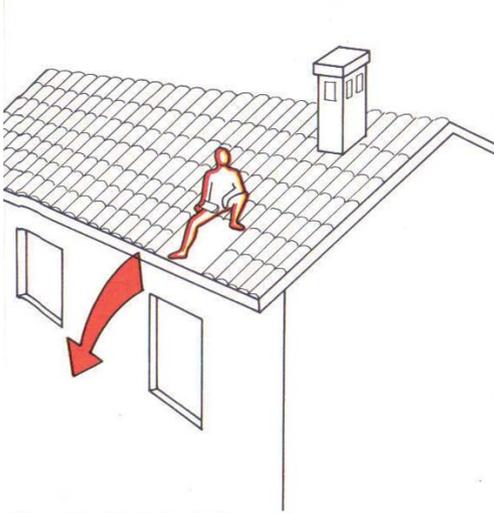


Tavola 17



Pericolo: caduta dal tetto

Risque: chute du toit

Danger: falling from roof

Pericol de cadere de pe acoperis

Rrezik: Rënie nga çatia

Niebezpieczeństwo: spadek z dachu

خطر سقوط عن السطح

Usa la cintura e proteggi la testa

Utiliser la ceinture et protéger la tête

Use belt and protect head

Foloseste centura si protejeaza capul

Përdor brezën dhe mbro kokën

Użyj pas i ochraniaj głowę

إستعمل الزنار واحم الرأس

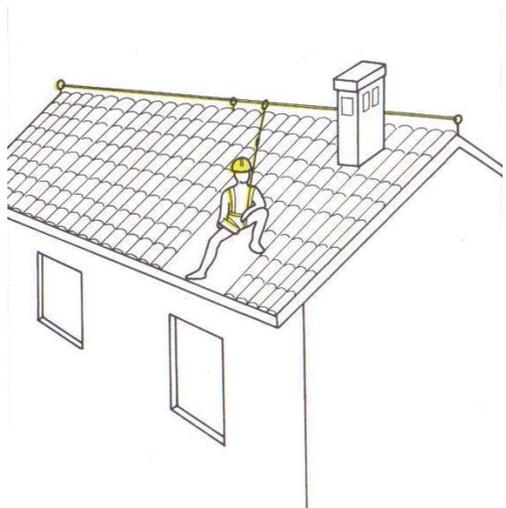
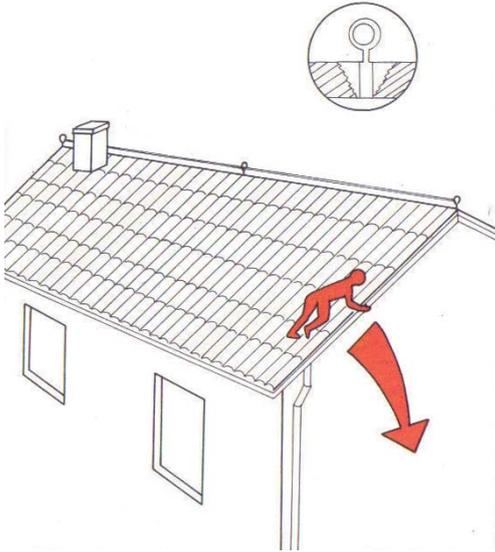


Tavola 18



Pericolo: caduta dal tetto

Risque: chute du toit

Danger: falling from roof

Pericol de cadere de pe acoperis

Rrezik: Rënie nga çatia

Niebezpieczeństwo: spadek z dachu

خطر سقوط عن السطح

Usa la cintura di sicurezza collegata alla fune

Utiliser la ceinture de securite reliee au cable

Use safety belt hooked to cable

Foloseste centura de siguranta legata de funie

Përdor brezin e sigurimit të lidhur në kavo

Użyj pas bezpieczeństwa podłączony do liny

إستعمل زئار الأمان موصولاً بالقضيب الفولاذي

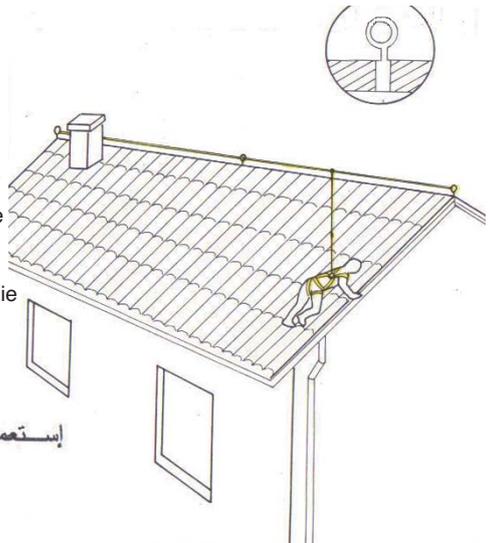
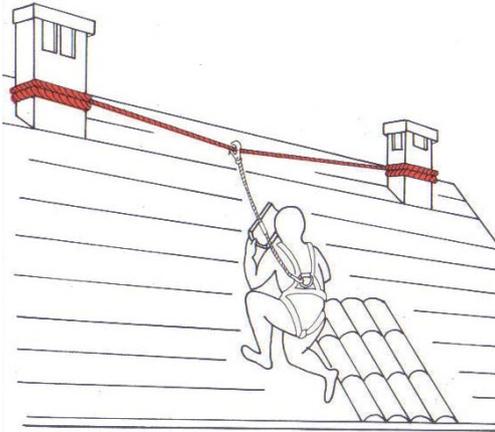


Tavola 19



Ancoraggio pericoloso
Ancrage dangereux
Hazardous anchoring
Legaturi periculoase
Fiksim i rrezikshëm
Niebezpieczne zakotwiczenie

ربط خطر

Usa ancoraggi sicuri
Utiliser des ancrages surs
Use safe anchors
Folositi legaturi sigure
Përdor fiksimet e sigurta
Użyj bezpiecznych zakotwiczeń

إستعمل مرابط آمنة

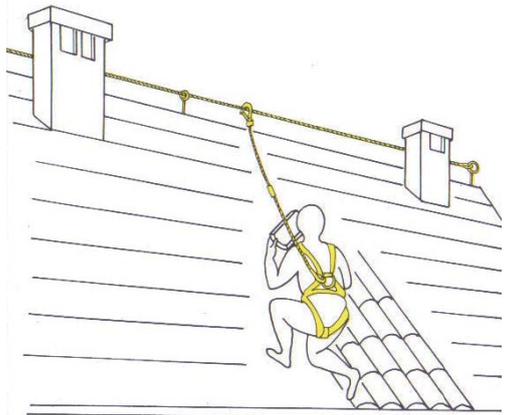
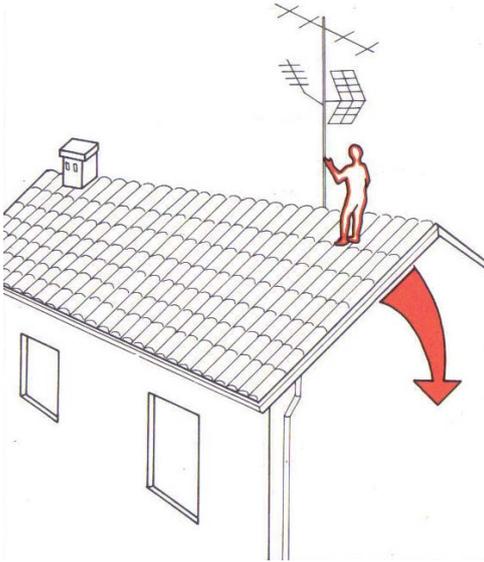


Tavola 20



Pericolo: caduta dal tetto
Risque: chute du toit
Danger: falling from roof
Pericol de cadere de pe acoperis
Rrezik: Rënie nga çatia
Niebezpieczeństwo: spadek z dachu

خطر سقوط عن السطح

Usa la cintura di sicurezza collegata alla fune
Utiliser la ceinture de securite reliee au cable
Use safety belt hooked to cable
Foloseste centura de siguranta legata de funie
Përdor brezin e sigurimit të lidhur në kavo
Użyj pas bezpieczeństwa podłączony do liny

إستعمل زئار الأمان موصولاً بالقضيب القولاذي

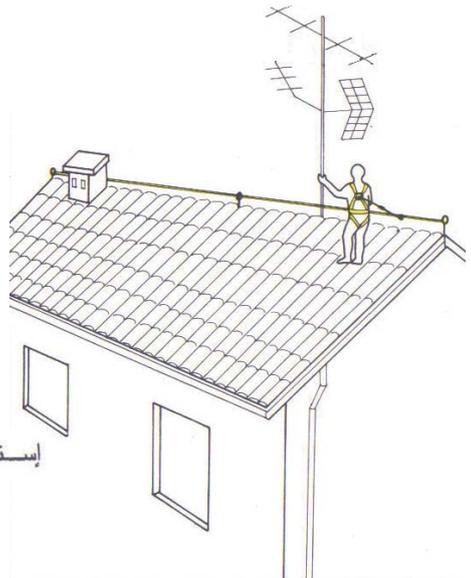
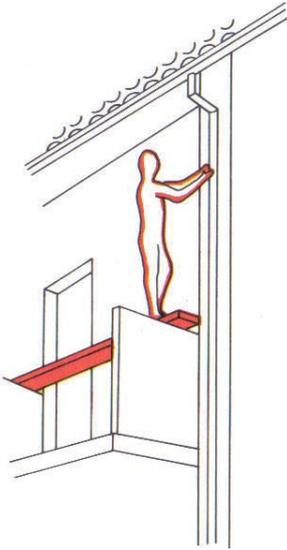


Tavola 21



Pericolo: base di appoggio improvvisata

Risque de: chute dans la vide

Danger: improvised support

Pericol;baza se sustinere improvizata

Rrezik: Bazë mbështetjeje e improvizuar

Niebezpieczeństwo: podstawa podparcia improwizata

خطر قاعدة ربط مرتجلة

Usa ponti adeguati

Preparer un échafaudage de travail sur

Use adequate scaffolding

Foloseste legaturile adecvate

Përdor skelë të përshtatshme

Lizyj odpowiednich rusztowań uib dźwigu

استعمل جسورًا ملائمة

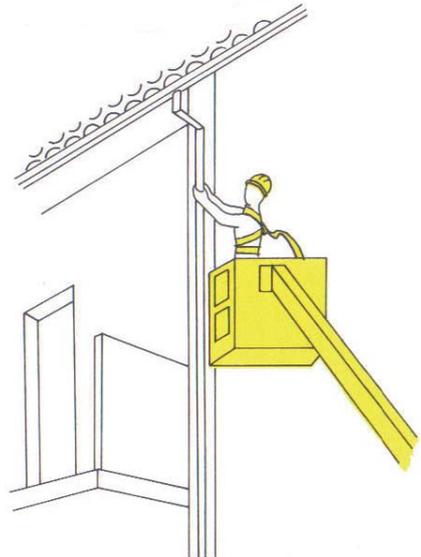
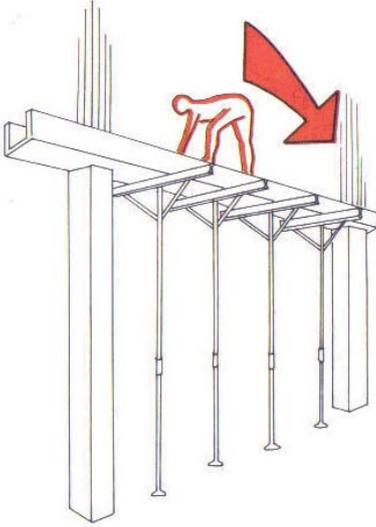


Tavola 22



Pericolo di caduta nel vuoto
Risque de chute dans le vide
Danger of falling
Pericol de cadere in gol
Rrezik rënië në boshllëk
Niebezpieczeństwo spadnięcia

خطر سقوط في الفراغ

Predisponi un ponte di lavoro sicuro
Utiliser la ceinture de securite
Prepare safe scaffolding
Foloseste un plan de lucru sigur
Parapërgatit një skelë të sigurt për punë
Przygotuj rusztowanie do bezpiecznej pracy

أعدّ جسراً آمناً للعمل

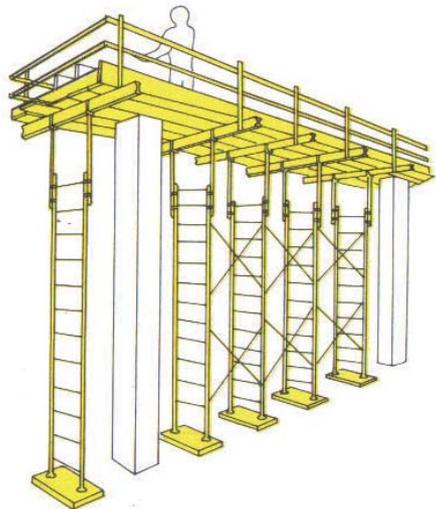
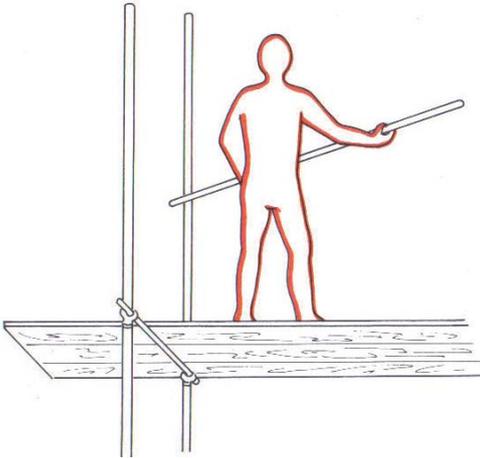


Tavola 23



Pericolo di caduta nel vuoto

Risque de chute dans le vide

Danger of falling

Pericol de cadere in golRrezik rënie në
boshllëk

Niebezpieczeństwo spadnięcia

خطر سقوط في الفراغ

Usa la cintura di sicurezza
Utiliser la ceinture de securite
Use safety belt
Uzati centura de siguranta
Përdor brezin e sigurimit
Użyj pas bezpieczeństwa
إستعمل زنّار الأمان

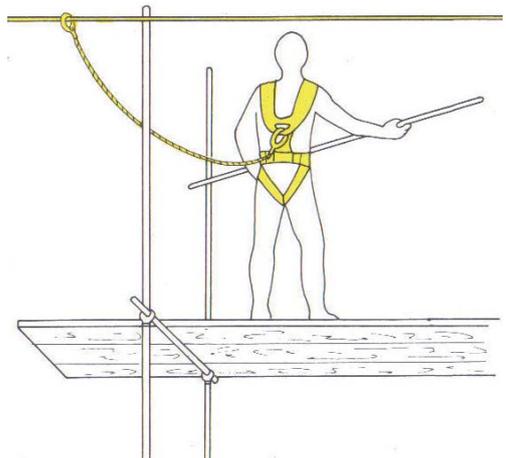
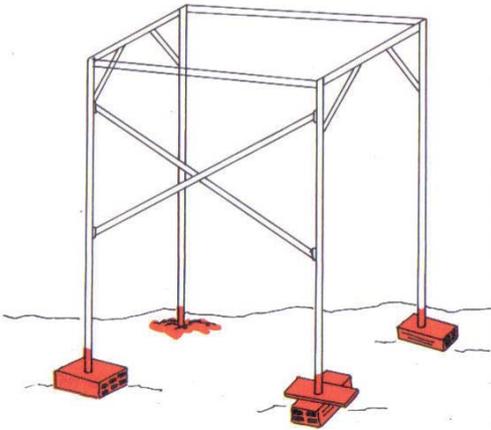


Tavola 24



Pericolo di instabilità
Risque d'instabilité
Danger of instability
Pericol de instabilitate
Rrezik paqëndrueshmërie
Niebezpieczeństwo niestabilności

خطر عدم استقرار

Distribuisci bene il carico
Bien distribuer la charge
Distribute loads properly
Distribue bine greutatea
Shpërnda mirë ngarkesën
Rozdziel dobrze ciężar
وزع الحمل توزيعًا جيدًا

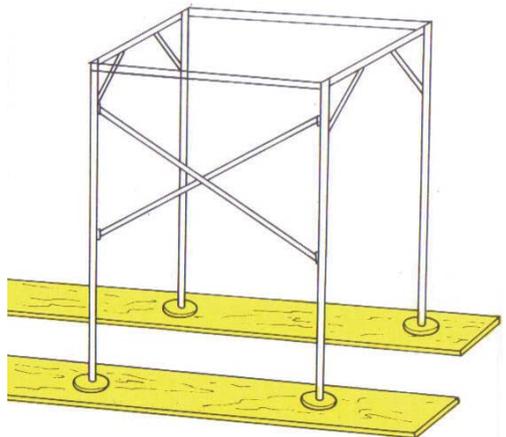
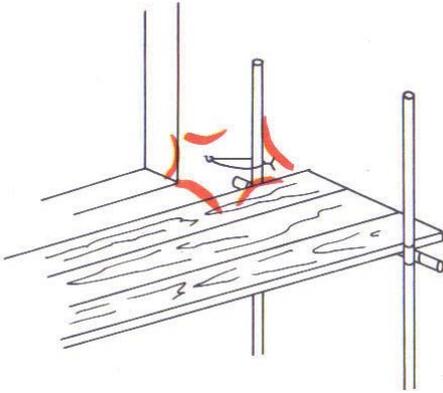


Tavola 25



Non improvvisare gli ancoraggi
Ne pas improviser les ancrages
Do not improvise anchors
Nu improvizati legaturi de susinere
Mos improvizo mėnyrat e fiksimit
Nie improwizuj zakotwiczeń

لا ترتجل طرق الربط

Utilizza sistemi autorizzati

Attacher l'échafaudage avec des
systemes autorises

Fasten with authorized means

Utilizeaza sisteme autorizate

Fiksohu me mjete të autorizuara

Uzyway systemy autoryzowane

ثَبَّتْ نَفْسَكَ بِوَأَسْطَةِ نَظْمٍ مَسْمُوحٍ بِهَا

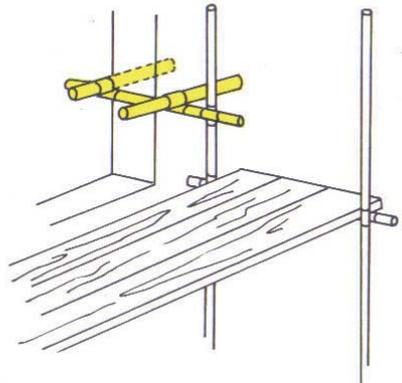
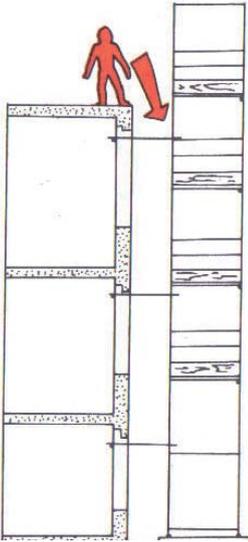


Tavola 26



Pericolo di caduta nel vuoto
Risque de chute dans le vide
Danger of falling
Pericol de cadere in gol
Rrezik renië në boshllëk
Niebezpieczeństwo spadnięcia

خطر سقوط في الفراغ

Tieni l'impalcato aderente la costruzione
Maintenir l'échafaudage contre la construction
Keep scaffolding close to building
Ancorati bine schela la constructie
Mbahe skelën të përputhur me ndërtesën
Ustawiaj rusztowanie aby przylegazo do konstrukcj

إجعل السقالة ملاصقة للبناء

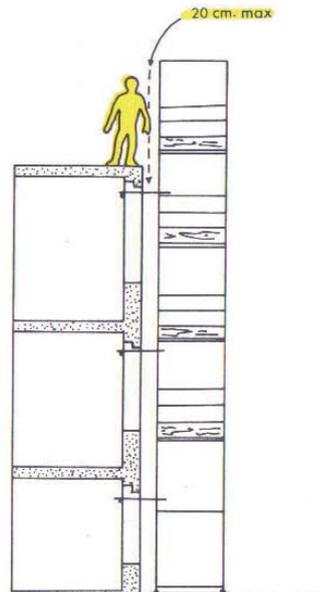
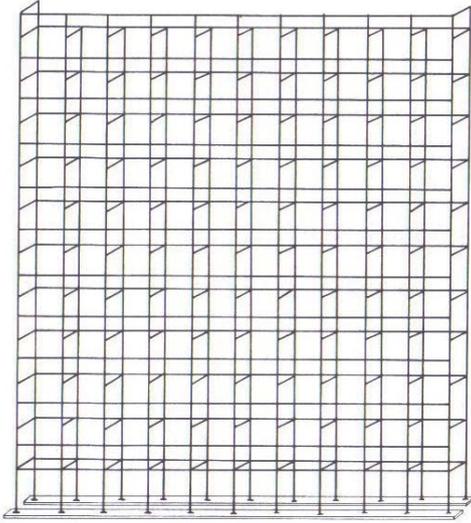


Tavola 27



Pericolo strutturale
Danger inherent a l'ossature
Structural danger
Pericol de sructura
Rrezik struktural
Niebezpieczeństwo strukturalne

خطر بنيويّ

Irrigidisci la struttura
Immobiliser l'ossature
Reinforce structure
Mariti structura
Ngurtëso strukturën
Usztywnij konstrukcyie

إجعل البنية صلبة

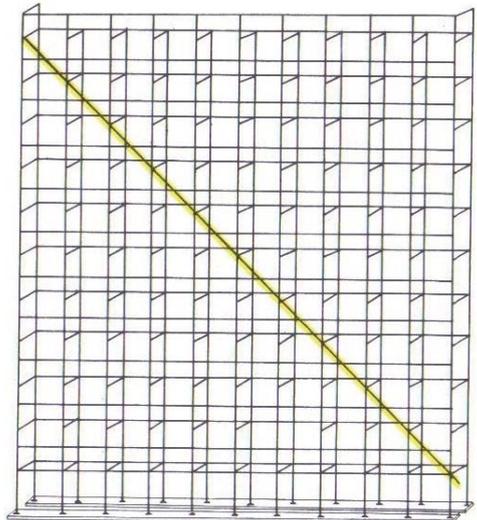
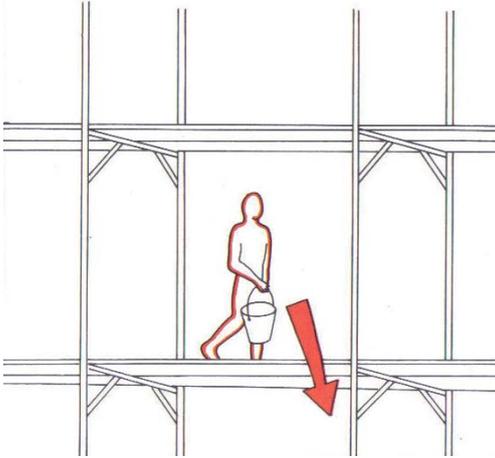


Tavola 28



Pericolo di caduta nel vuoto
Risque de chute dans le vide
Danger of falling
Pericol de cadere in gol
Rrezik rënie në boshllëk
Niebezpieczeństwo spadnięcia
خطر سقوط في الفراغ

Monta il parapetto, la diagonale di facciata e di pianta

Monter le parapet, la diagonale de facade et de plan

Mount railing, side and top traverse beams

Montati protectie in diagonala pe fatada

Monto parapetin, diagonalen ballore dhe të bazës mbështetëse

Montuy parapet, przekątnie z frontu

رَكَب الحاجز والقضيب المنحرف للبنية في الواجهة والمسطح

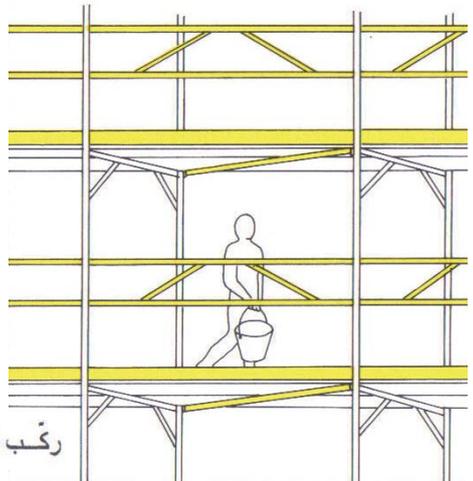
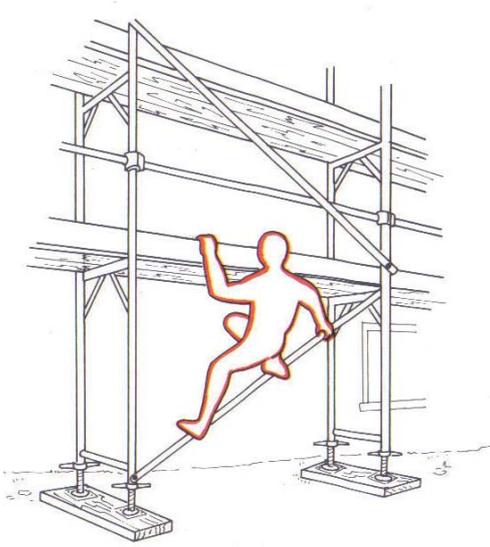


Tavola 29



Non arrampicarti sul ponteggio
Ne pas grimper sur l'échafaudage
Do not climb on scaffold
Nu te catara pe schela
Mos u ngjit mbi skelë
Nie wspinaj się po rusztowaniu

لا تتعمشق بالسقالة

Usa la scala
Utiliser l'échelle
Use stairs
Foloseste scara
Përdor shkallën
Użyj brabirny

إستعمل السلم

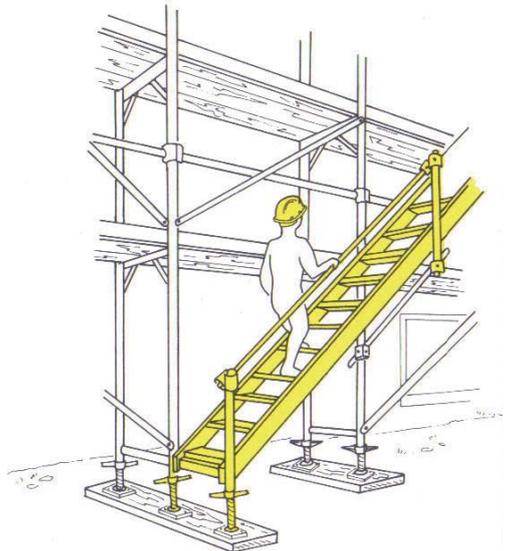
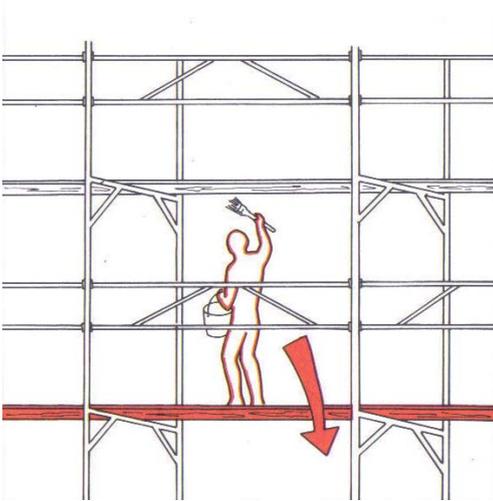


Tavola 30



Pericolo di caduta nel vuoto
Risque de chute dans le vid
Danger of falling
Pericol de cadere in gol
Rrezik rënie në boshllëk
Niebezpieczeństwo spadnięcia
خطر سقوط في الفراغ

Usa un ponte sicuro
Utiliser un pont sur
Use safe scaffolding
Foloseste o schela sigura
Përdor skelë të sigurt
Używaj rusztowania bezpiecznego
إستعمل جسراً آمناً

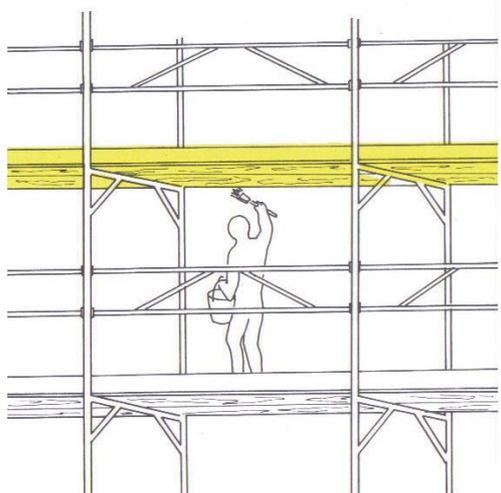
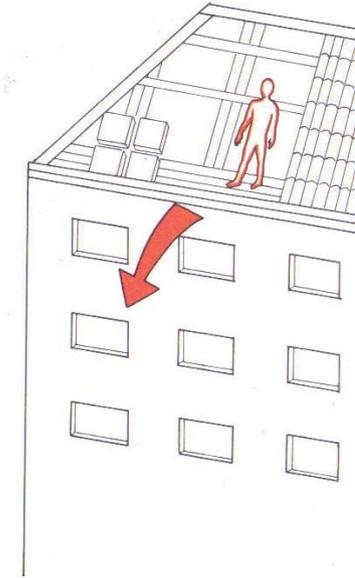


Tavola 31



Pericolo di caduta nel vuoto
Risque de chute dans le vide
Danger of falling
Pericol de cadere in gol
Rrezik rënie ne boshllëk
Niebezpieczeństwo spadnięcia
خطر سقوط في الفراغ

Monta il ponteggio
Monter l'échafaudage
Build scaffolding
Monteaza o schela
Monto skelën
Zamontuj rusztowanie
رَكْب السقالة

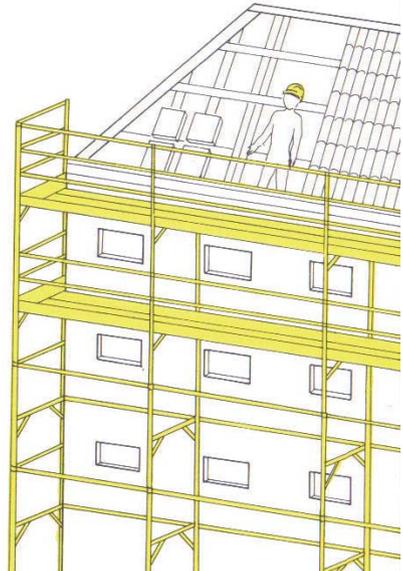
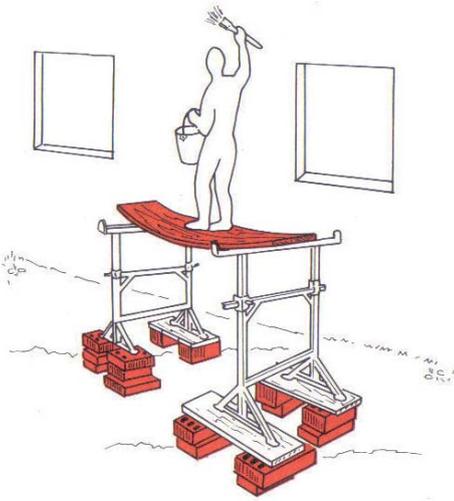


Tavola 32



Pericolo di caduta
Risque de chute
Danger of falling
Pericol de cadere
Rrezik rënie
Niebezpieczeństwo spadnięcia

خطر سقوط

Usa un appoggio stabile
Utiliser un appui stable
Use stable supports
Foloseste un sprijin stabil
Përdor një mbështetje të qëndrueshme
Użyj podparcia stabilnego

إستعمل مرتكزًا ثابتًا

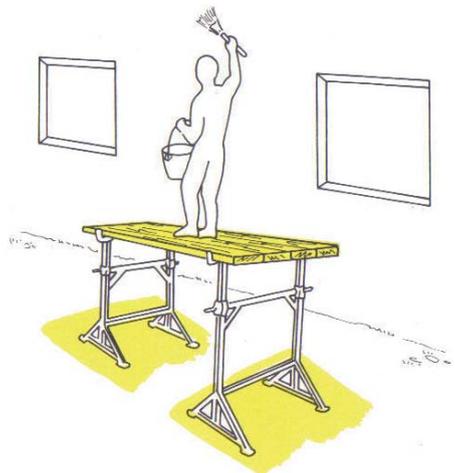
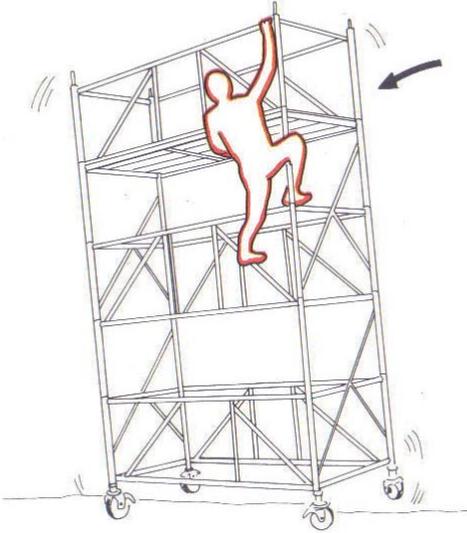


Tavola 33



Non arrampicarti sul ponteggio
Ne pas grimper sur l'échafaudage
Do not climb on scaffold
Nu te catara pe schela
Mos u ngjit mbi skelë
Nie wspinaj się po rusztowaniu

لا تتعمشق بالسقالة

Usa la scala
Utiliser l'échelle
Use stairs
Foloseste scara
Përdor shkallën
Użyj drabiny
إستعمل السلم



Tavola 34



Pericolo di caduta
Risque de chute
Danger of falling
Pericol de cadere
Rrezik rënje
Niebezpieczeństwo spadnięcia
خطر سقوط

Usa un ponte sicuro e scendi prima di spostarlo

Utiliser un échafaudage sur et descendre avant de le déplacer

Use safe scaffolding and descend before moving

Foloseste on schela dar coboara înainte de a o muta

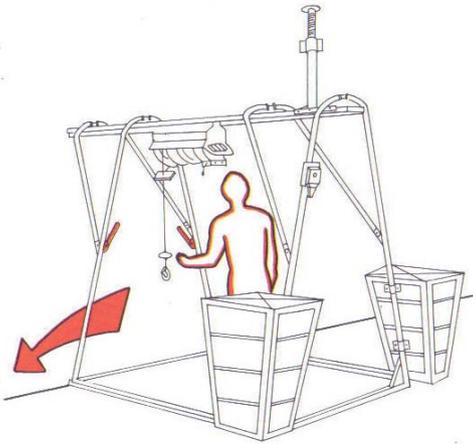
Përdor skelë të sigurt dhe zbrit para se t'a spostosh

Użyj rusztowania bezpiecznego i zejść przed przestawieniem

إستعمل جسراً آمناً وانزل قبل أن تنقله



Tavola 35



Pericolo di caduta
Risque de chute
Danger of tipping
Pericol de cadere
Rrezik rënie
Niebezpieczeństwo spadnięcia

خطر سقوط

Rispetta le indicazioni del costruttore
Respecter les indications du
constructeur
Follow manufacturer instructions
.Respecta indicatiile date de
construcător
Respekto udhëzimet e ndërtuesit
Przestrzegaj wskazówek konstruktora

تَقَيّد بتعليمات البناء

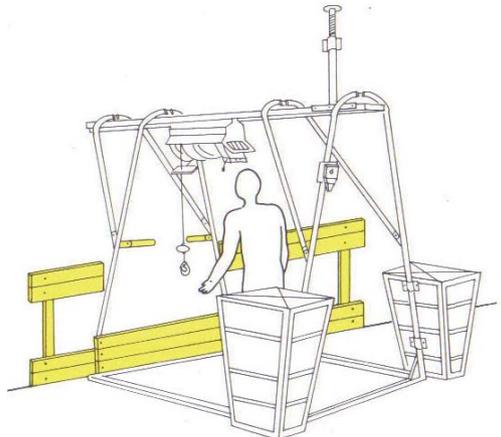
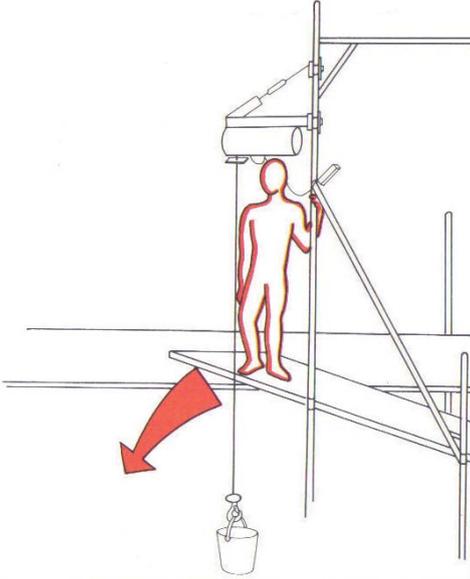


Tavola 36



Pericolo strutturale e di caduta

Risque inherent a la structure et risque de chute

Structural danger and risk of falling

Pericol structural si de cadere

Rrezik struktural dhe rënje

Niebezpieczeństwo strukturalne i spadnięcia

خطر بنيوي وخطر سقوط

Raddoppia il montante e usa la cintura

Dyfsho shtyllën mbajtëse dhe përdor brezë

Doubler le montante et utiliser la ceinture

Use doubles stanchions and belt

Dubleaza structura si foloseste centura de siguranta

Podwój porpore i użyj pasów bezpieczeństwa

ضاعف عمود التصعيد واستعمل الزنار

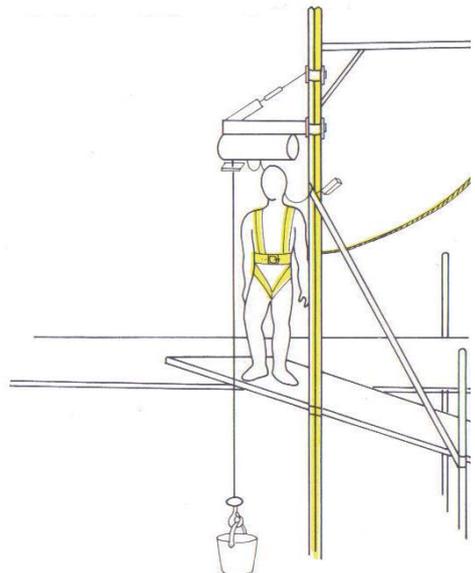
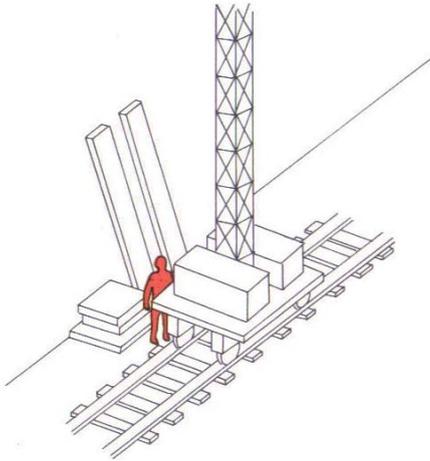


Tavola 37



Pericolo di schiacciamento
Risque d'ecrasement
Danger of crushing
Pericol de turtire
Rrezik shtypje
Niebezpieczeństwo zgniecenia

خطر سحق

Delimita la zona di movimento del mezzo
Delimiter la zone de mouvement de l'engin
Designate safety transport areas
Delimitati zona de miscare a utilajului
Kufizo zonën e lëvizjes së mjetit
Wytycz granice obszaru poruszania się
maszyny

حدد منطقة تحرك الوسيلة

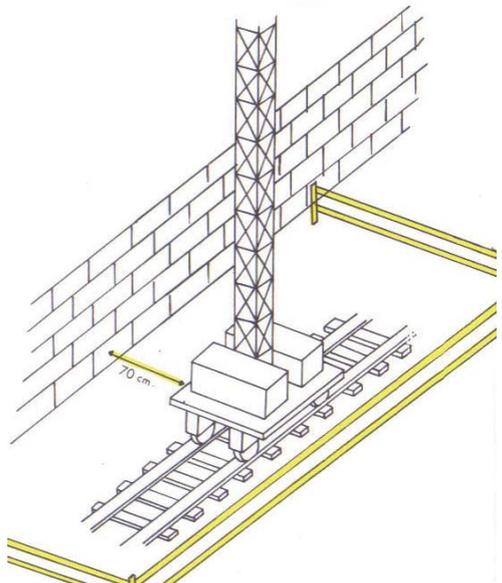
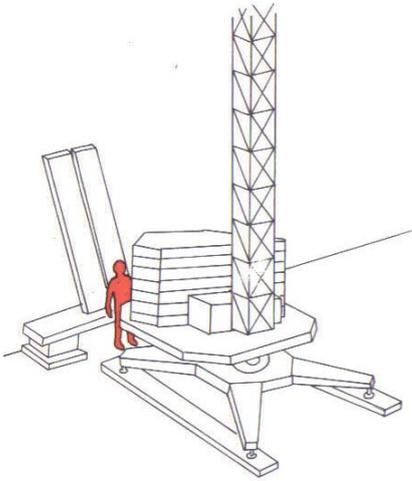


Tavola 38



Pericolo di schiacciamento
Risque d'écrasement
Danger of crushing
Pericol de turtire
Rrezik shtypje
Niebezpieczeństwo zgniecenia

خطر سحق

Delimita la zona di movimento del mezzo
Delimiter la zone de mouvement de l'engin
Designate safety transport areas
Delimitati zona de miscare a utilajului
Kufizo zonën e lëvizjes së mjetit
Wytycz granice poruszania się maszyny

حدّد منطقة تحرك الوسيلة

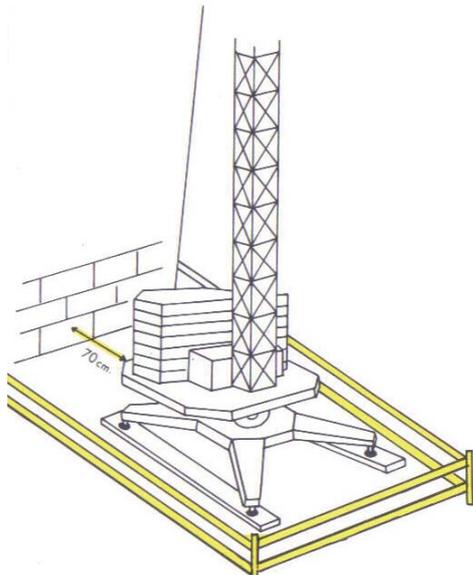
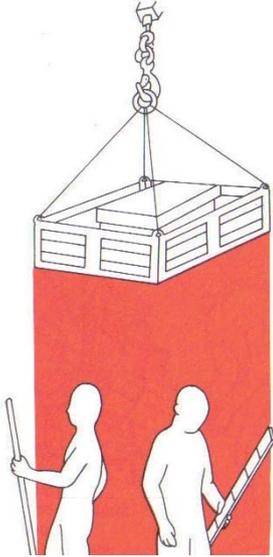


Tavola 39



Pericolo di caduta materiale
Risque de chute de matériaux
Danger of falling material
Pricol al caderii materialelor
Rrezik rënie materialesh
Niebezpieczeństwo spadnięcia
materiału

خطر سقوط موادّ

Non stare sotto i carichi
Ne pas rester sous les charges
Do not stand under loads
Nu sta dedesubtul incarcaturii
Mos qëndro poshtë ngarkesave
Nie przebywać pod ładunkiem

لا تقف تحت الحمل

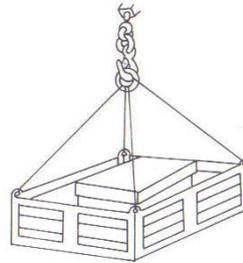
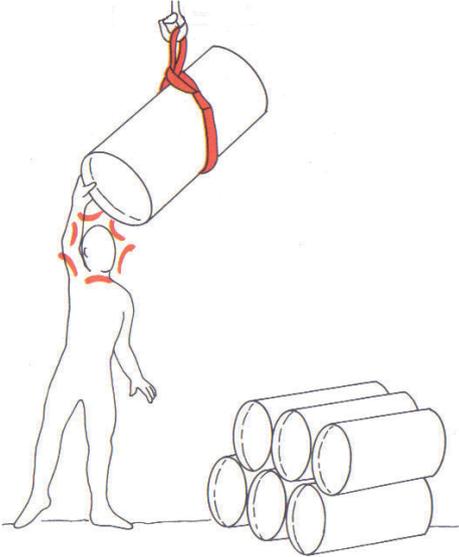


Tavola 40



Pericolo di caduta materiale
Risque de chute de matériaux
Danger of falling material
Pericol al caderii materialelor
Rrezik rënie materialelesh
Niebezpieczeństwo spadnięcia materiału

خطر سقّه له موادّ

Solleva il materiale con attrezzature adatte

Soulever les matériaux avec des équipements adaptés

Use appropriate lifting equipment

Ridica materialul cu instrumente adecvate

Ngrihi materialet me pajisje të përshtatshme

Podnoś materiały odpowiedni urządzeniami

إرفع الموادّ بواسطة أجهزة ملائمة

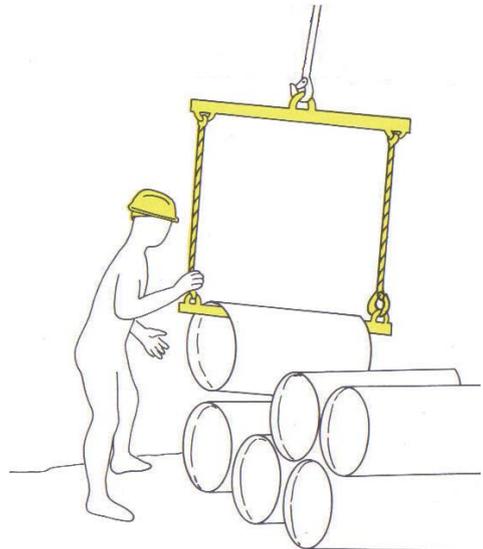
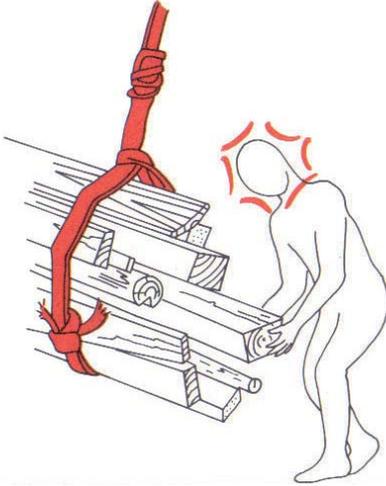


Tavola 41



Pericolo di caduta materiale
Risque de chute de matériaux
Danger of falling material
Pericol de cadere al materialelor
Rrezik rënie materialelesh
Niebezpieczeństwo spadnięcia materiału

خطر سقوط موادّ

Solleva il materiale con attrezzature adatte

Soulever les matériaux avec des équipements adaptés

Use appropriate lifting equipment

Ridica materialul cu instrumente adecvate

Ngrihi materialet me pajisje të përshtatshme

Podnoś materiał odpowiedni przyrządowaniem

إرفع الموادّ بواسطة أجهزة ملائمة

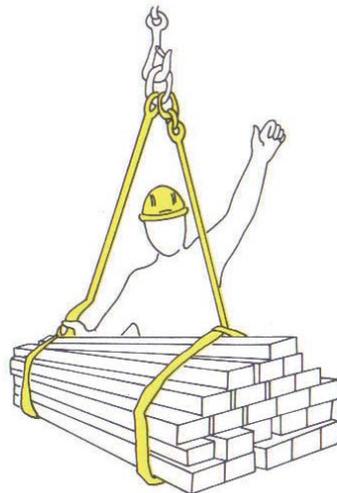
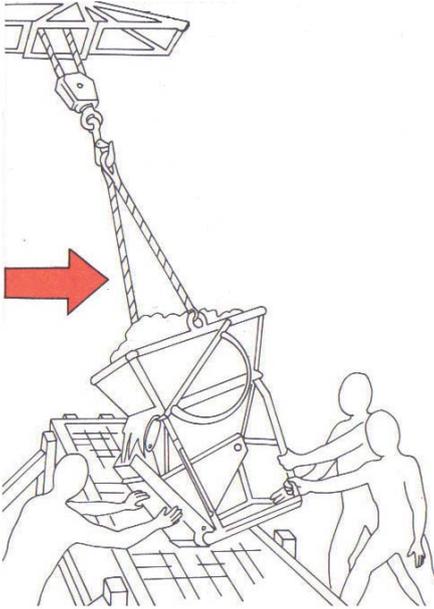


Tavola 42



Pericolo crollo gru

Risque d'écroulement de la grue

Danger of crane collapse

Pericol de cadere al macaralei

Rrezik rënie vinçi

Niebezpieczeństwo runięcia dźwigu

خطر انهيار الرافعة

Non fare tiri obliqui

Ne pas tirer en oblique

Do not pull diagonally

Nu executati tragere in diagonala

Mos kryej tërheqje të pjerrët

Nie ciąq skośnie

لا تقم بسحب أو شدّ منحن

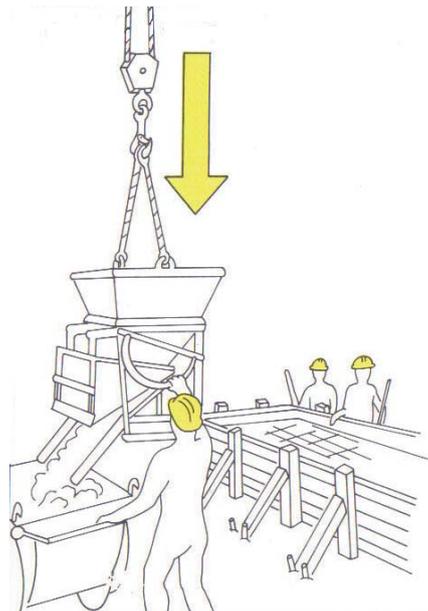
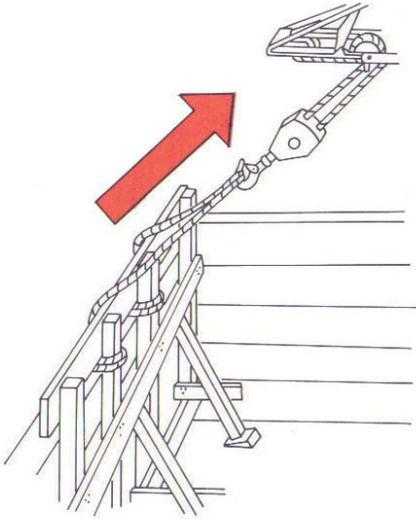


Tavola 43



Pericolo crollo gru
Risque d'écroulement de la grue
Danger of crane collapse
Pericol de cadere al macaralei
Rrezik rënie vinçi
Niebezpieczeństwo runięcia dźwigu

خطر انهيار الرافعة

Non fare tiri obliqui
Ne pas tirer en oblique
Do not pull diagonally
Nu executati tragere in diagonala
Mos kryej tërheqje të pjerrët
Nie ciąq skośnie

لا تقم بسحب أو شدّ منحن

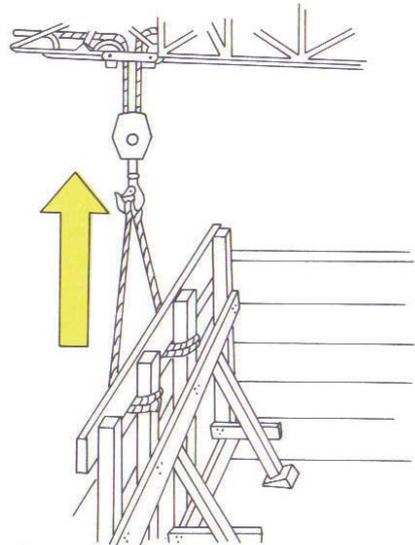
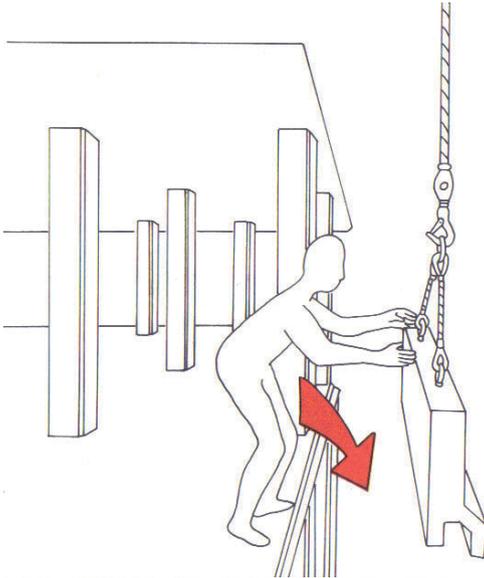


Tavola 44



Pericolo di caduta, di schiacciamento e urti

Risques de chute, d'écrasement et de chocs

Danger of falling, crushing and impact

Pericol de cadere, turtiri si lovituri

Rrezik rënie, shtypjeje dhe goditjeje

Niebezpieczeństwo spadnięcia, zgniecenia i uderzenia

خطر سقوط وسحق واصطدام

Usa i dispositivi di protezione individuale

Utiliser les dispositifs de protection individuelle

Use individual safety gear

Folositi instrumente de protectie individuale

Përdor pajisjet e mbrojtjes individuale

Użyj urządzenia protekcji indywidualnej

إستعمل أدوات الحماية الفردية

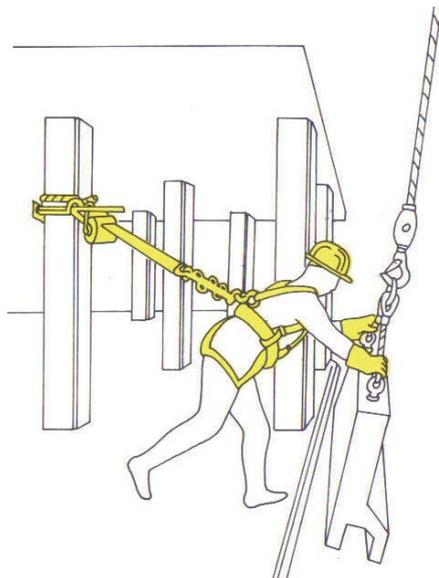


Tavola 45

Quando scavi osserva le misure previste

Quand vous creusez respectez les mesures prévues

Observe proper safety measures when digging

Cand sapi trebuie observate masurile corecte

Kur gërmon respekto masat e arashikuara

Kiedy kopiesz obserwuj wymiary przewidywalne

عندما تحفر، تقيّد بالقياسات المقرّرة

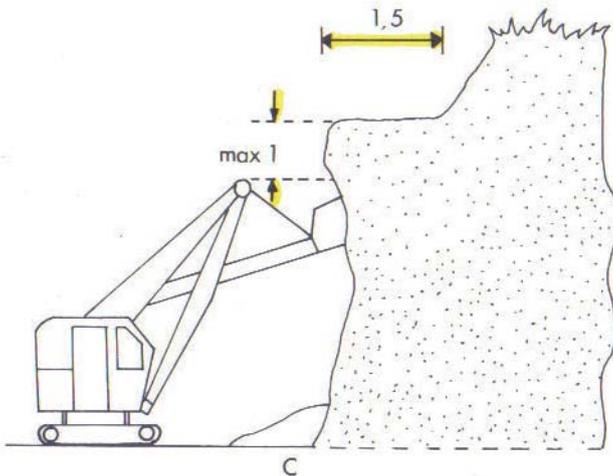
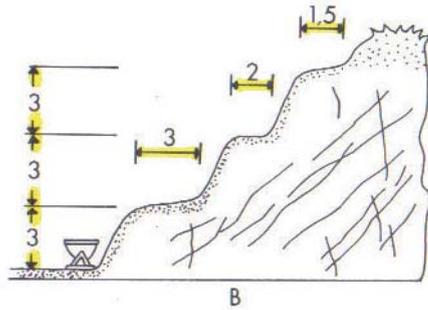
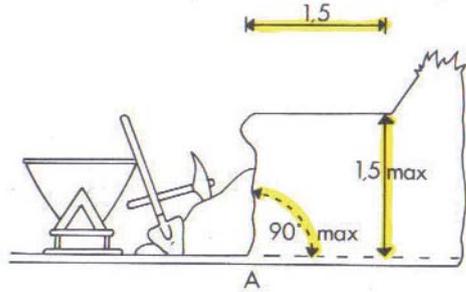


Tavola 46

Pericolo di crollo del terreno

Risque d'écroulement du terrain

Danger of ground collapse

Pericol de cadere al terenului

Rrezik shembje terreni

Niebezpieczeństwo runięcia terenu

خطر انهيار التربة

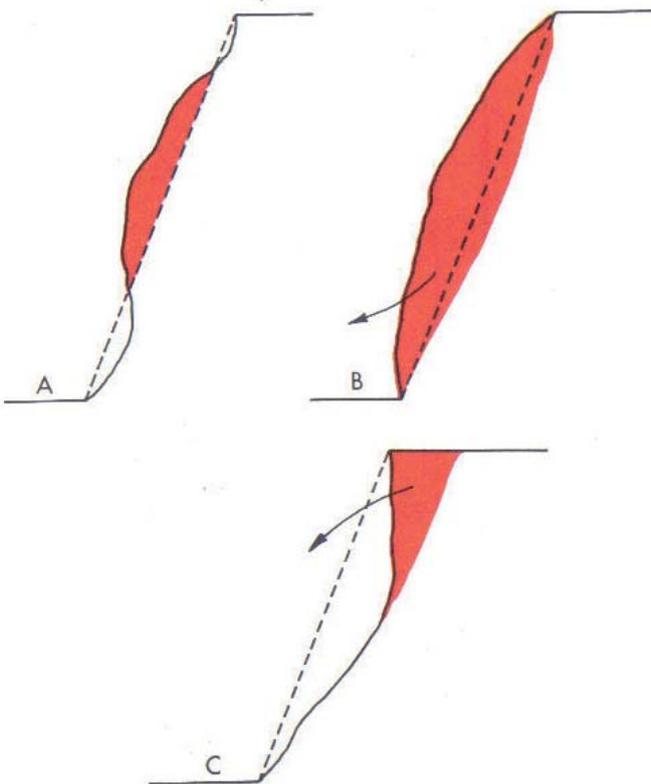
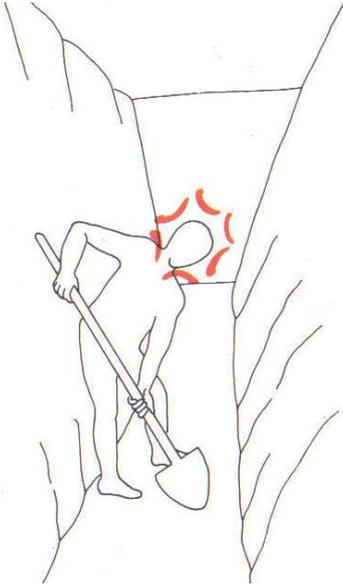


Tavola 47



Pericolo di caduta materiale
Risque de chute de matériaux
Danger of falling material
Pericol posibilitate de cadere materiale
Rrezik rënje materiali
Niebezpieczeństwo spadnięcia materiału

خطر سقوط موادّ

Proteggi la testa
Protéger la tête
Protect head
Protejeaza capul
Mbro kokën
Ochroniaj głowę
إحم الرأس

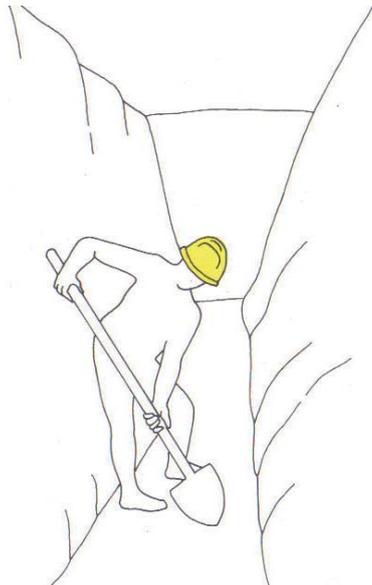
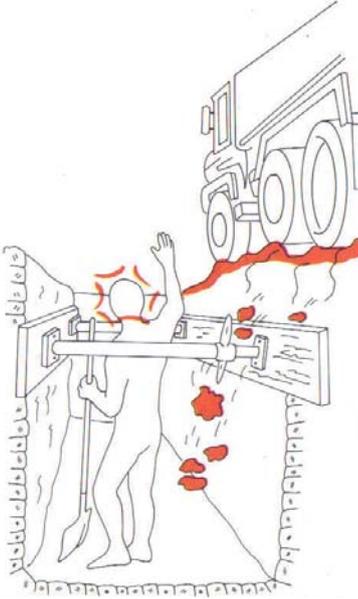


Tavola 48



Pericolo di crollo del terreno
Risque d'écroulement du terrain
Danger of ground collapse
Pericol de cadere de teren
Rrezik shembje terren
Niebezpieczeństwo runięcia terenu

خطر انهيار التربة

Sorreggi le pareti e allontana i mezzi di trasporto

Soutenir les parois et éloigner les engins de transport

Support walls and keep vehicles away

Intariti peretii si indepartati utilajele de lucru

Mba paretet që të mos bien dhe largo mjetet e transportit

Podtrzymaj ściany i oddal środki transportu

دعم الجوانب (أو الجدران) وأبعد وسائل النقل

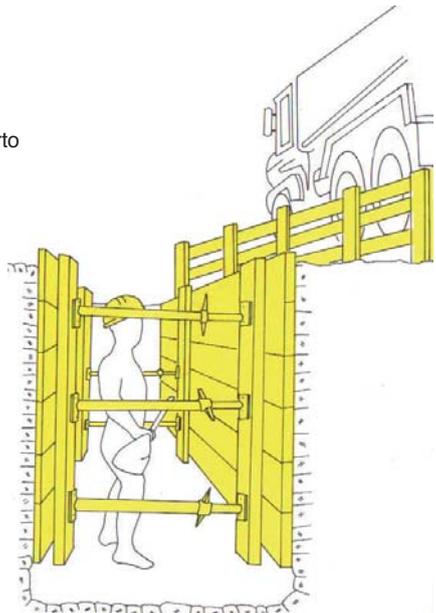
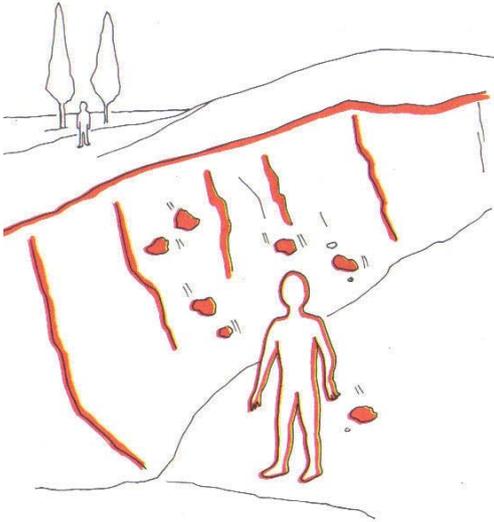


Tavola 49



Pericolo di crollo del terreno
Risque d'écroulement du terrain
Danger of ground collapse
Pericol de cadere de teren
Rrezik shembje terreni
Niebezpieczeństwo runięcia terenu

خطر انهيار التربة

Sorreggi la parete
Soutenir la paroi
Support walls
Intariti peretii
Mba paretin që të mos bjerë
Podtrzymaj ściane
دعم الجانب (أو الجدار)

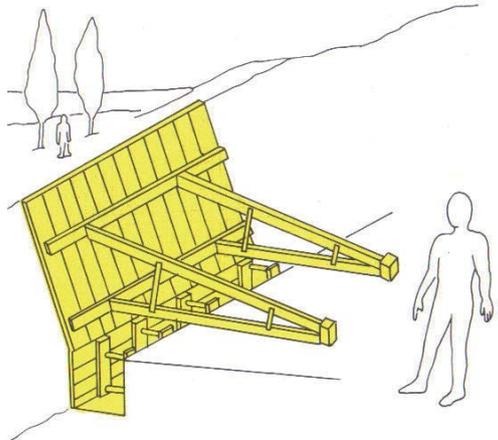
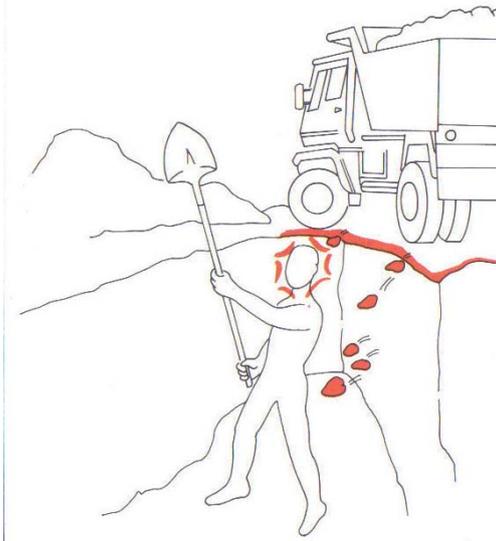


Tavola 50



Pericolo di crollo del terreno
Risque d'écroulement du terrain
Danger of ground collapse
Pericol de cadere de teren
Rrezik shembje terreni
Niebezpieczeństwo runięcia terenu

خطر انهيار التربة

Inclina le pareti e allontana i mezzi di trasporto

Incliner les parois et éloigner les véhicules de transport

Tilt walls and keep vehicles away

Inclinati peretele si indepartati utilajele de lucru

Pjerrëso paretet dhe largo mjetet e transportit

Pochylić ściany i oddal środki transportu

أحّن الجوانب وأبعد وسائل النقل

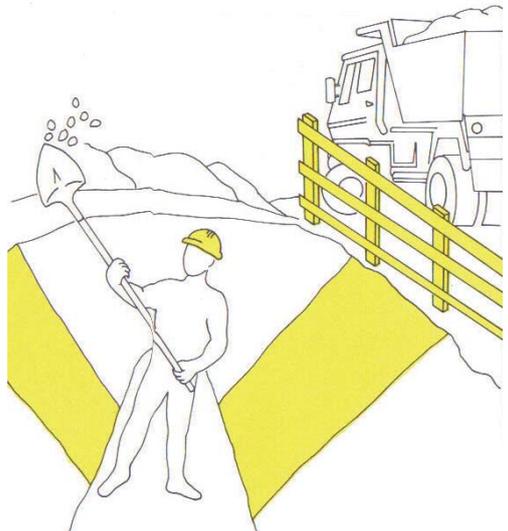


Tavola 51

Sorreggi le pareti dello scavo

Soutenir les parois du cavage

Support dig walls

Intariti peretii sapatirii

Siguro mbajtjen nga rënia të paretëve
të vendit ku gërmon

Podtrzymaj scainy wykopalska

دعم جوانب الحفريه

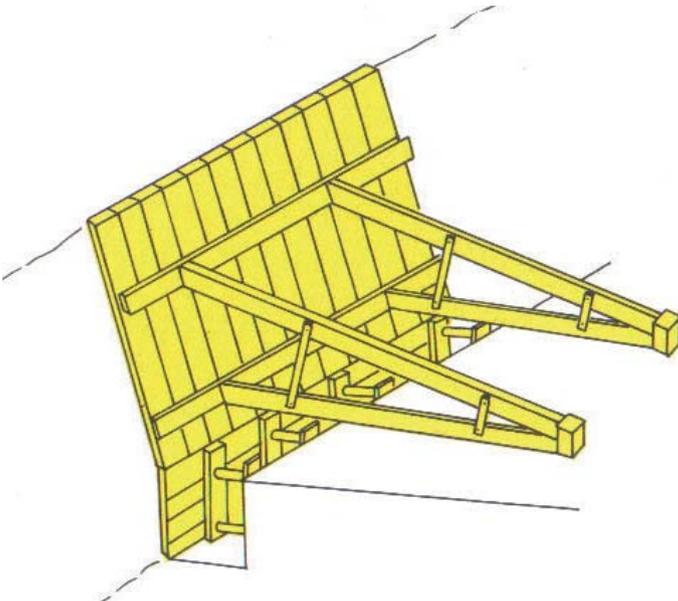
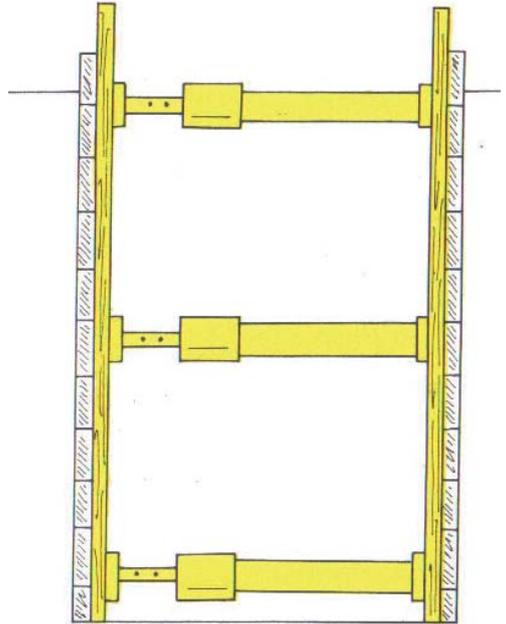
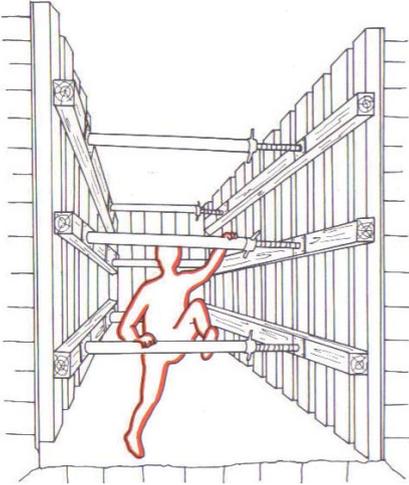


Tavola 52



Pericolo di caduta
Risque de chute
Danger of falling
Pericol de cadere
Rrezik rënie
Niebezpieczeństwo spadnięcia

خطر سقوط

Usa la scala
Utiliser l'échelle
Use ladder
Foloseste scara
Përdor shkallën
Użyj drabiny

إستعمل السلم

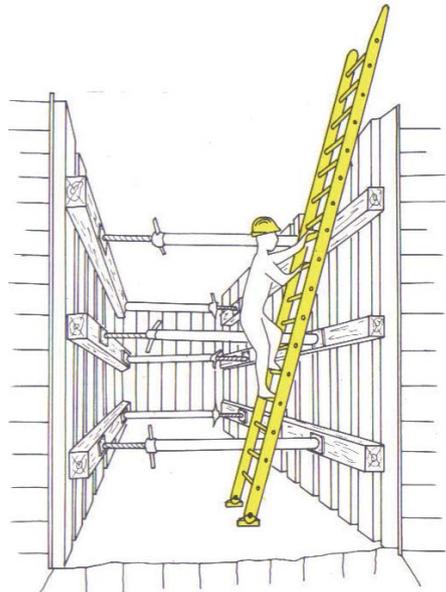
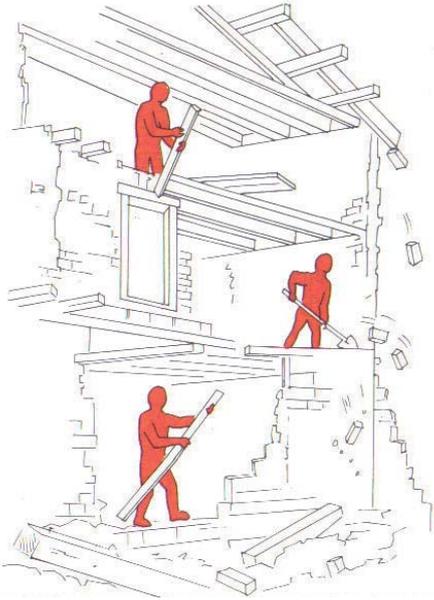


Tavola 53



Pericolo di caduta materiale
Risque de chute de matériaux
Danger of falling material
Pericol de cadere al materialelor
Rrezik rënje materiali
Niebezpieczeństwo spadnięcia materiału

خطر سقوط موادّ

Demolisci dall'alto verso il basso
Shemb nga lartë, poshtë
Demolir, en commençant par le haut
Demolish from top down
Demoleaza de sus in jos
Zdemontuj z gòry do dozu

دمّر من أعلى الى أسفل

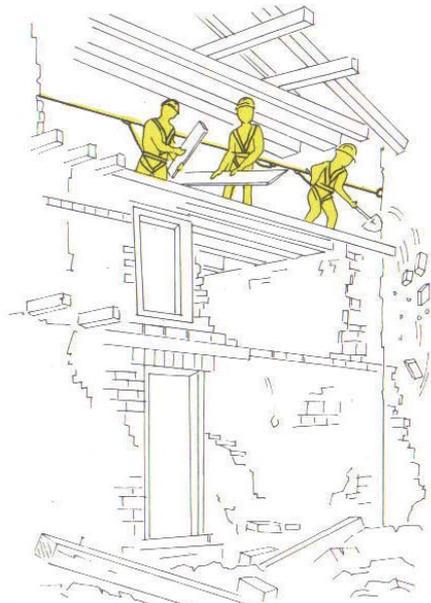
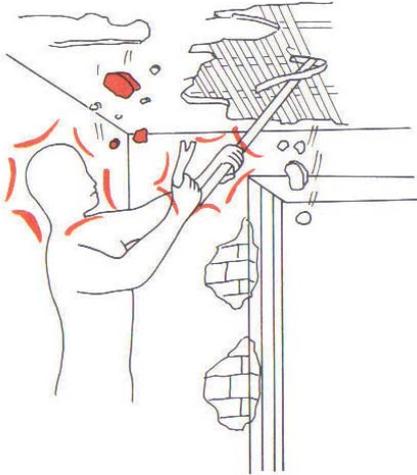


Tavola 54



No!!
Non!!
No!!
Nu!!
Jo!!
Nie!!
!! لا

Proteggi testa, occhi e mani
Proteger la tete, les yeux et les mains
Protect head, eyes and hands
Protejeaza capul, ochii si mainile
Mbro kokën, sytë dhe duart
Ochroniaj głowę, oczy i ręce

إحم الرأس والعينين واليدين

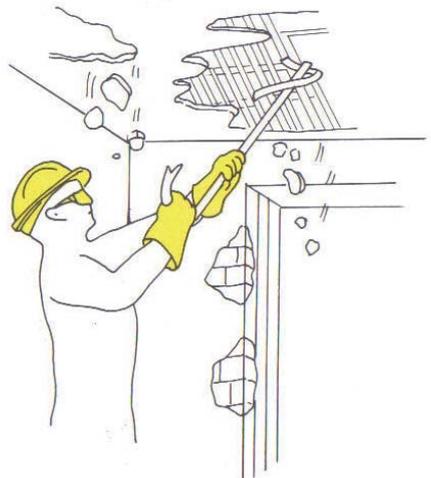
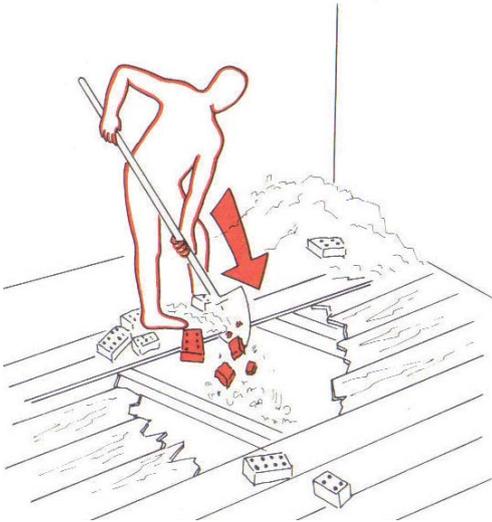


Tavola 55



Pericolo di caduta
Risque de chute
Danger of falling
Pericol de cadere
Rrezik rënie
Niebezpieczeństwo spadnięcia

خطر سقوط

Metti il parapetto e convogliare le macerie

Mettre le parapet et canaliser les gravats

Install railing and convey scrap

Puneti protecție ca să eviți tragediile

Vendos parapetin dhe grumbullo e largo gërmadhat

Ogrodź i eskortuj gruz

ضع الحاجز واقف الانقاض

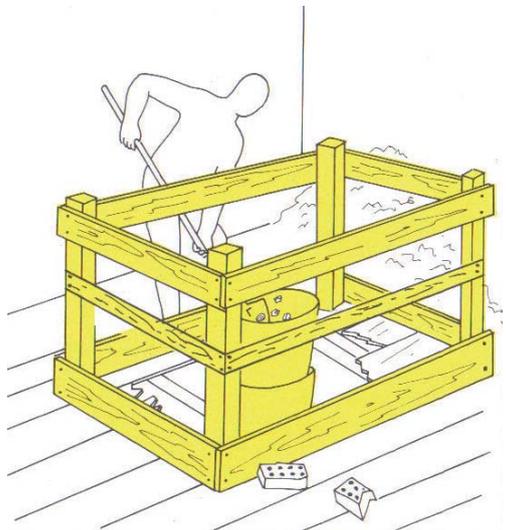
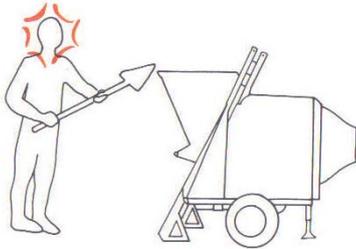
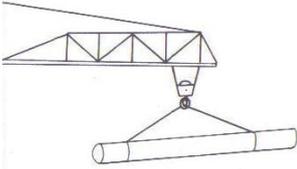


Tavola 56



Pericolo di caduta materiale
Risque de chute de matériaux
Danger of falling material
Pericol de cadere al materialelor
Rrezik rënje materiali
Niebezpieczeństwo spadnięcia materiału

خطر سقوط مواد

Prevedi l'impalcato di protezione
Prevoir le plancher de protection
Build safety shields
Instaleaza o protectie adecvata
Parashiko skelë mbrojtëse
Ustaw rusztowanie ochronne

إستعمل سقالة الحماية

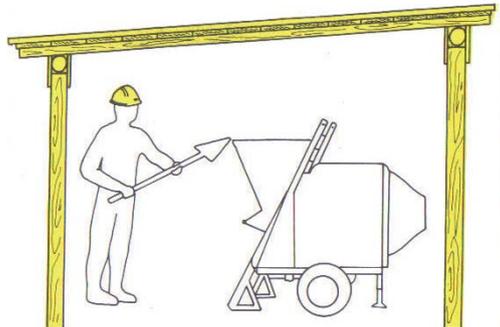
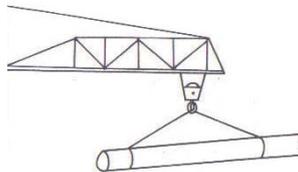
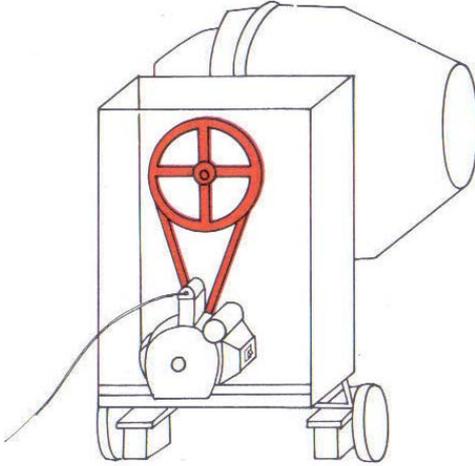


Tavola 57



Pericolo di schiacciamento
Risque d'ecrasement
Danger of crushing
Pericol de turtire
Rrezik shtypje
Niebezpieczeństwo zmiążdżenia

خطر سحق

Metti la protezione
Mettre la protection
Install guard
Puneti protectie
Vendos pjesë mbrojtëse
Zalóż ochrone

ضع الحماية

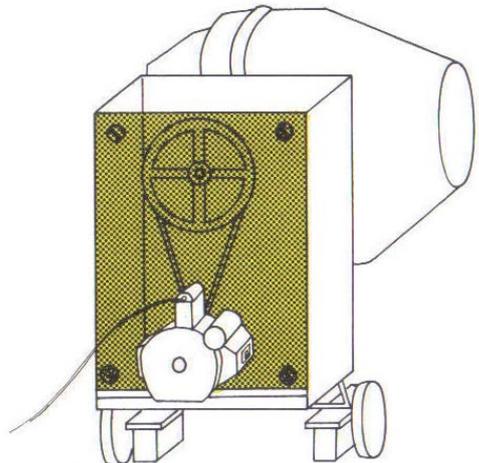
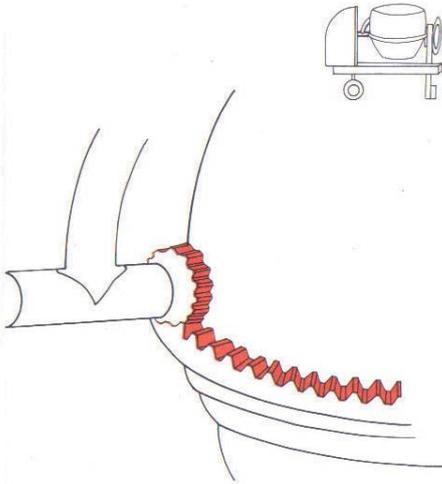


Tavola 58



Pericolo di trascinamento
Risque d'être emporte
Danger of dragging
Pericol de a fi tarat
Rrezik tërheqje zvarrë
Niebezpieczeństwo wciągnięcia

خطر انزلاق

Metti la protezione
Mettre la protection
Install guard
Puneti protectie
Vendos pjesë mbrojtëse
Założ ochronę

ضع الحماية

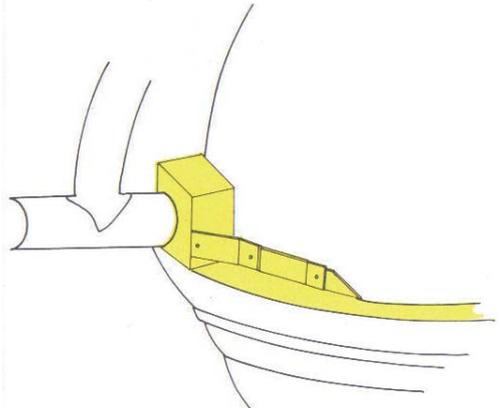
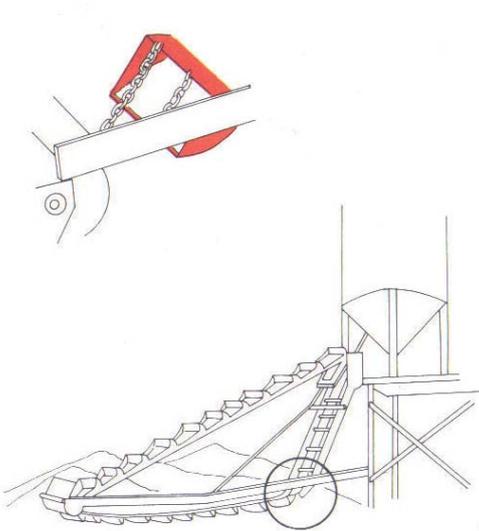


Tavola 59



Pericolo di trascinamento
Risque d'être emporte
Danger of dragging
Pericol de a fi tarat
Rrezik tërheqje zvarrë
Niebezpieczeństwo wciągnięcia

خطر انزلاق

Metti la fune che interrompe il moto
Mette le cable qui interrompt le mouvement
Install stop cable
Pune funia care intrerupe pornirea
Vendos kavon që ndërpret lëvizjen
Założ line co przerwie działanie silnika

ضع القضييب الفولاذي الذي يوقف الحركة

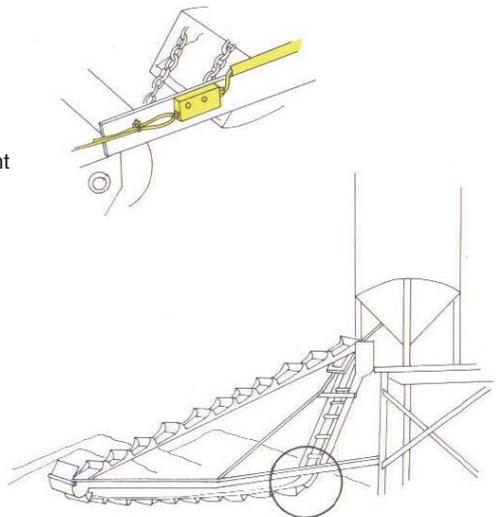
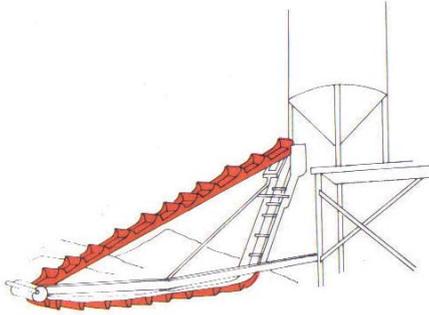


Tavola 60



Pericolo di trascinamento

Risque d'être emporté

Danger of dragging

Pericol de tarare

Rrezik tërheqje zvarrë

Niebezpieczeństwo wciągnięcia

خطر انزلاق

Delimita la zona di lavoro
Delimiter la zone de travail
Designate working area
Delimiteaza zona de munca
Kufizo zonën e punës
Wytycz obszar pracy

حدّد منطقة العمل

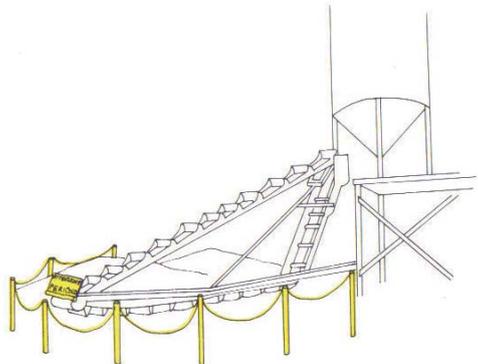
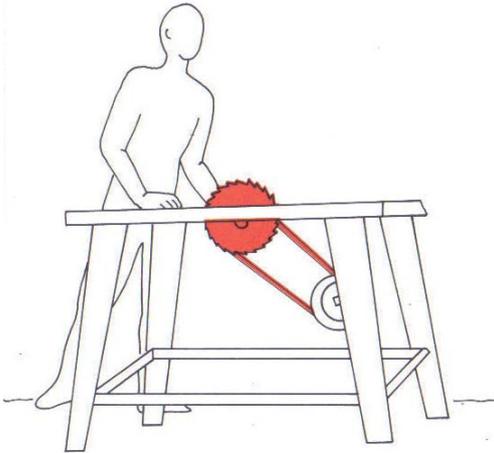


Tavola 61



Pericolo taglio e schiacciamento
Risque de coupure et d'écrasement
Danger of cutting and crushing
Pericol de taiere si turtire
Rrezik prerje dhe shtypje
Niebezpieczeństwo ucięcia i
wciągnięcia

خطر قطع وسحق

Metti le protezioni
Mettre la protections
Install guard
Folosestemijloace de protectie
Vendos pjesë mbrojtëse
Założ ochronę

إستعمل سلام أمانة

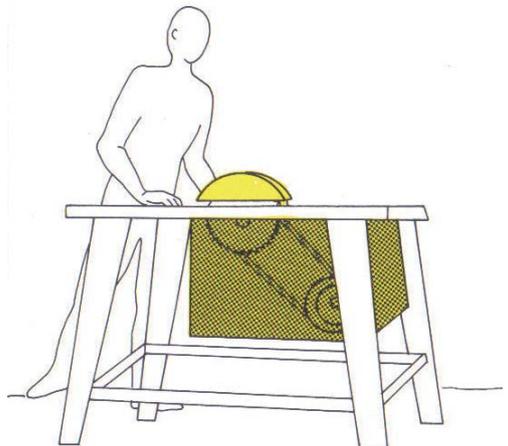
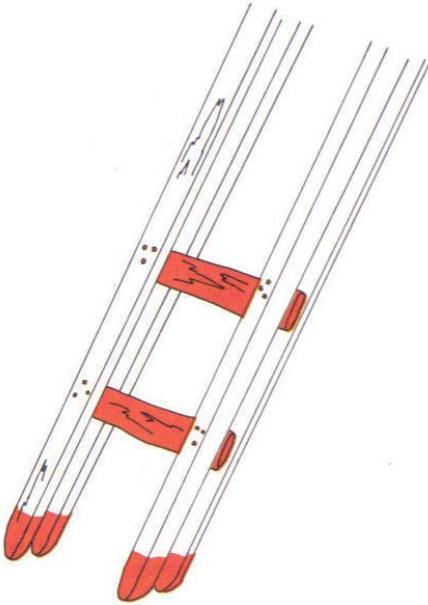


Tavola 62



Pericolo di caduta
Risque de chute
Danger of falling
Pericol de cadere
Rrezik rënie
Niebezpieczeństwo spadnięcia

خطر سقوط

Usa scale sicure
Utiliser une échelle sûre
Use safety ladders
Foloseste scări sigure
Përdor shkallë të sigurta
Używaj drabin bezpiecznych

إستعمل سلالم آمنة

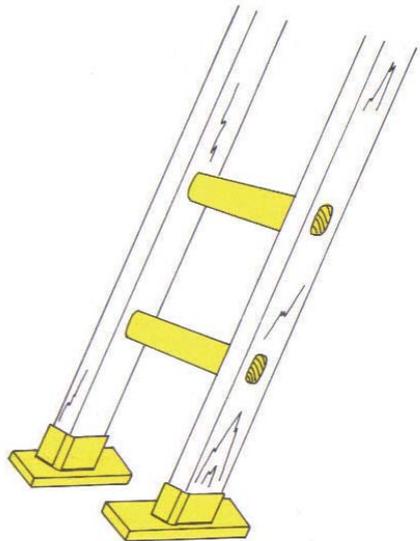
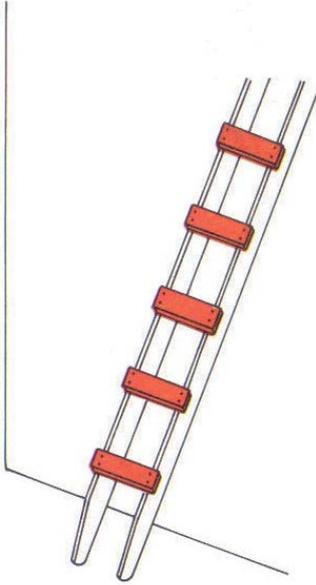


Tavola 63



Pericolo di caduta
Risque de chute
Danger of falling
Pericol de cadere
Rrezik rënie
Niebezpieczeństwo spadnięcia

خطر سقوط

Usa scale sicure
Utiliser une échelle sûre
Use safety ladders
Foloseste scări sigure
Përdor shkallë të sigurta
Używaj drabin bezpiecznych

إستعمل سلالم آمنة

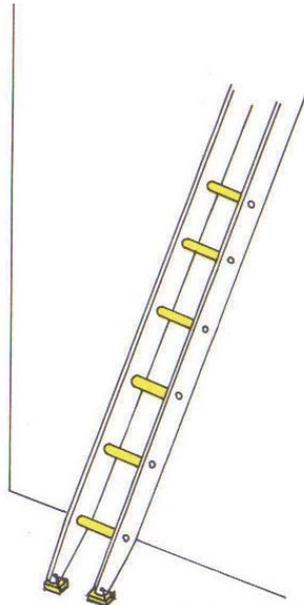
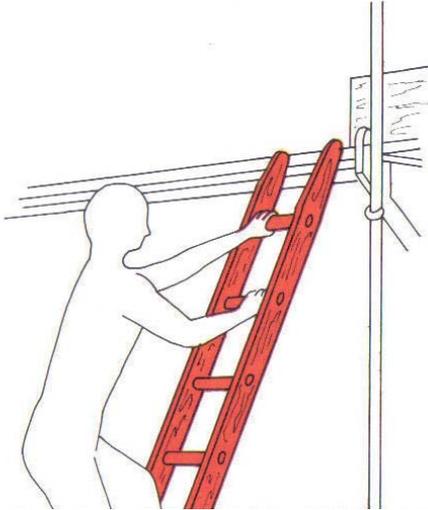


Tavola 64



Pericolo di caduta
Risque de chute
Danger of falling
Pericol de cadere
Rrezik rënie
Niebezpieczeństwo spadnięcia

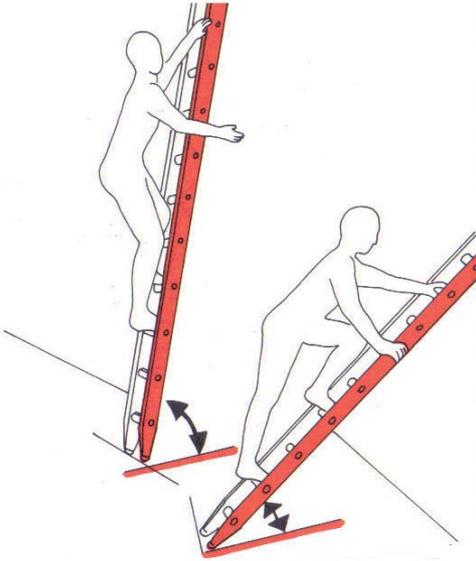
خطر سقوط

Lega la scala
Attacher l'échelle
Fasten ladder in place
Leaga scara
Lidh shkallën
Uwiąż drabin

اربط السلم



Tavola 65



Pericolo di caduta
Risque de chute
Danger of falling
Pericol de cadere
Rrezik rënie
Niebezpieczeństwo spadnięcia

خطر سقوط

Posizionare la scala correttamente
Positionner l'échelle correctement
Position ladder correctly
Leaga scara
Poziciono në mënyrë korrekte shkallën
Pochyl odpowiednio drabine

ضع السلم وضعًا صحيحًا

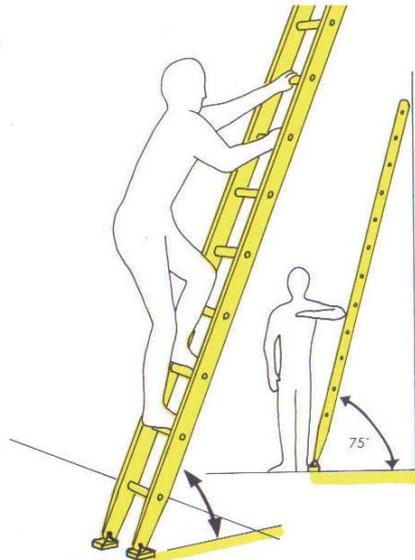


Tavola 66



Non sbilanciare la scala
Ne pas déséquilibrer l'échelle
Do not tip ladder
Nu dezechilibra scara
Mos prish barazpeshën e shkallës
Nie wytrącaj z równowagi drabine

لا تضع السلم وضعًا غير متزن

Usa correttamente la scala
Utiliser l'échelle correctement
Use ladder correctly
Uzeaza scara in mod corect
Përdor në mënyrë korrekte shkallën
Używaj poprawnie drabine

إستعمل السلم بطريقة صحيحة

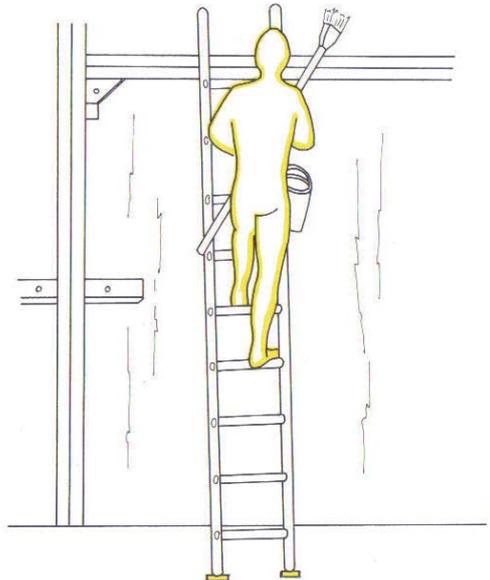
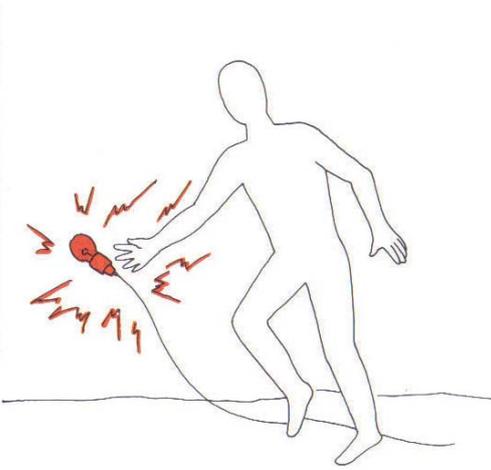


Tavola 67



Pericolo di folgorazione
Risque d'electrocution
Danger of electrocution
Pericol de electrocutare
Rrezik goditje nga rryma elektrike
Niebezpieczeństwo porażenia prądem

خطر انصعاق بالتّيّار الكهربائي

Usa lampade adatte al luogo
Utiliser des ampoules adaptees au lieu
Use suitable lamps
Foloseste becuri adapte locului
Përdor llamba të përshtatshme me vendin
Używaj lampy odpowiednie do miejsca

إستعمل مصابيح ملائمة للموقع

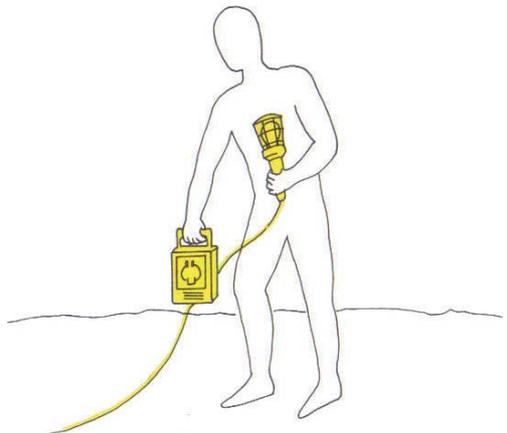
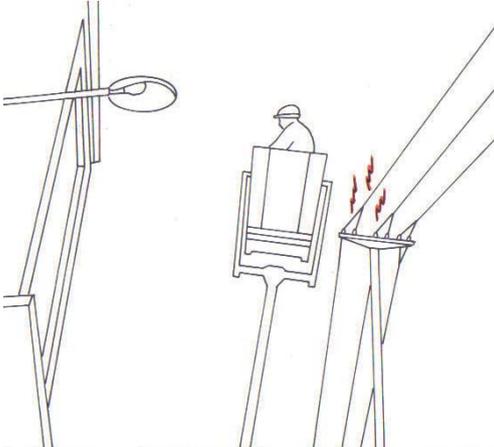


Tavola 68



Pericolo di folgorazione
Risque d'electrocution
Danger of electrocution
Pericol de electrocutare
Rrezik goditje nga rryma elektrike
Niebezpieczeństwo porażenia prądem

خطر انصعاق بالتّيّار الكهربائي

Rispetta la distanza di sicurezza
Respecter la distance de securite
Observe safety distances
Respecta distanta de siguranta
Respekto distancën e sigurisë
Zachowaj bezpieczną odległość

تقيّد بمسافة الأمان

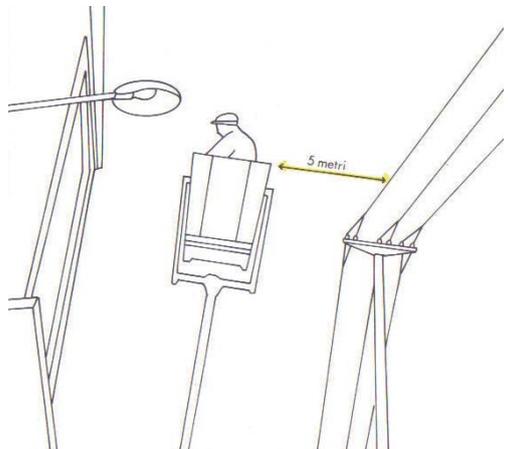
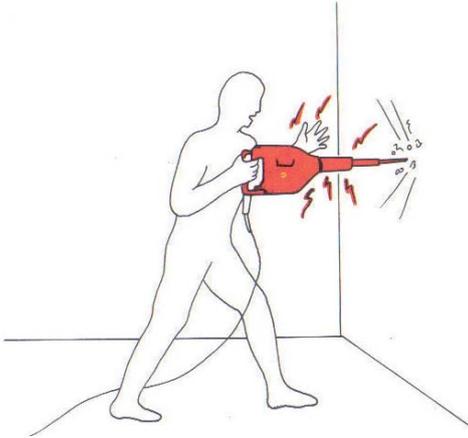


Tavola 69



Pericolo di folgorazione

Rrezik goditje nga rryma elektrike

Risque d'electrocution

Pericol de electrocutare

Danger of electrocution

خطر انصعاق بالتيار الكهربائي

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Usa utensili elettrici in doppio isolamento

Utiliser des outils électriques a double isolation

Use dual – insulated power tools

Foloseste ustensile cu izolatie dubla

Përdor vegla elektrike me isolim të dyfishtë

Używaj urządzenia elektryczne o podwójnej izolacji

استعمل أدوات كهربائية في عزل مضاعف

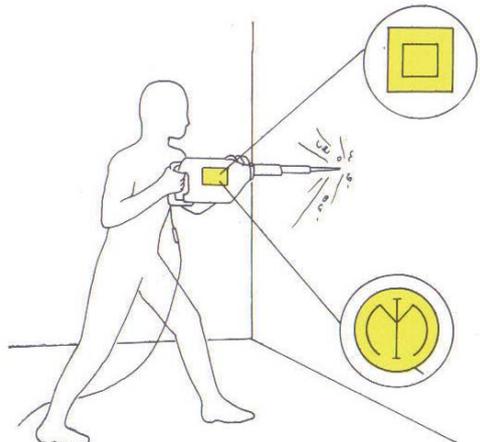
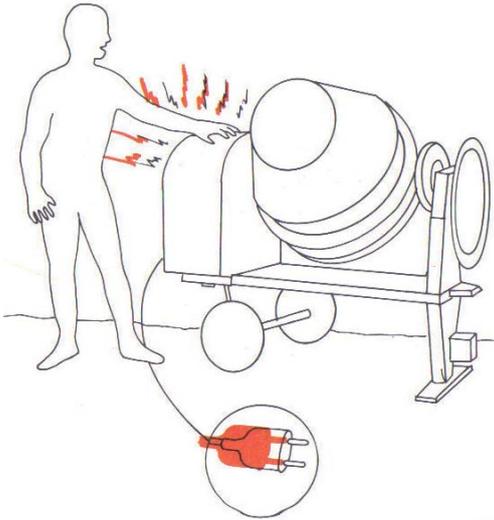


Tavola 70



Pericolo di folgorazione

Risque d'electrocution

Danger of electrocution

Pericol de electrocutare

Rrezik goditje nga rryma elektrike

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

خطر انصعاق بالتيار الكهربائي

Controlla il collegamento di terra
Controler le groupement de terre
Check grounding
Controleaza legatura cu pamantul
Kontrollo tokëzimin
Skontroluj uziemienie

راقب الاتّصال الأرضي

